



La Voz de Navarra

CASA SAN DONA BLANCA DE NAVARRA
LOS MEJORES TEJIDOS
LOS MEJORES

PAMPLONA, DOMINGO 15 DE MARZO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.991.-APARTADO 29.-TELEFONO

POR LA DIPUTACION FORAL

Que se elija en regla

El Colegio de Abogados de Tudela ha curado el siguiente despacho:
"Colegio Abogados Tudela reunido sesión extraordinaria acordó protestar asalto inconstitucional Provincial y solicitar Poder Público que constitución Diputación Navarra se lleve a cabo elección popular directa y entresacando continúan actuales diputados que representan inmensa mayoría opinión navarra y fueron nombrados con arreglo a Ley votada en Cortes".

Lo primero que salta a la vista en el precedente mensaje es que la Diputación (!!!) actual no es la representación calificada de Navarra. Si lo fuera, ni el Colegio de Abogados de Tudela ni nadie podría pedir con derecho y con justicia, como lo hacen aquellos letrados, que se elija otra Diputación. Si ésta que proponen es la Diputación foral de Navarra, esa otra que hoy detenta el poder, no es. También aquellos letrados dicen cómo ha de ser la Diputación auténtica: elegida por sufragio popular directo. Luego es verdad cuanto venimos sosteniendo. Luego no es cierto que la Gestora actual sea la Diputación Foral (!!!) que nos vienen pregando las gentes del Bloque. Luego deliradamente se está aireando una ficción y ficción de resultados graves.

Estamos, pues, completamente de acuerdo con los señores abogados de Tudela en cuanto a estas dos cosas: la actual Gestora no es la Diputación Foral. Esta, para ser la auténtica, debe ser elegida por "elección popular directa".

Mas la misiva de aquellos señores letrados tiene una segunda y una tercera parte, incongruentes ambas con aquellos dos postulados de derecho foral. Estas partes incoherentes son: lo actuales diputados (??) representan inmensa mayoría de opinión navarra y fueron nombrados con arreglo a Ley votada en Cortes.

El enunciado, así, en absoluto, sin distinciones, no es admisible para ninguno de ambos supuestos, aun tomando éstos en un sentido independiente del que lleva la primera parte del mensaje que, deducido en dos propósitos acabamos de glosar y admitir incluso.

Comencemos por decir que estos Gestores no son diputados, bien que por un eufemismo cortés y explicable los distinguidos letrados tudelanos hayan querido aplicar el calificativo. Después el representar la mayoría no quiere decir representar la totalidad. Hay que fijarse en que el Bloque, que es mayoría de la opinión navarra, no tiene la mayoría de la Gestora, sino TODA. Reducido a votos, según el cómputo de las últimas elecciones, tendríamos unos 115.000 votos contra 50.000. O sea, que aun con estas cifras correspondieran—mucho más en el régimen de Merindades o Distritos—3 diputados o gestores probables a la opinión contraria al Bloque. De donde se desprende

Gobierno Civil

Las manifestaciones de hoy, controladas por el Frente Popular

Clausura de los centros de Falange Española

Es completa en Navarra la tranquilidad

El Gobernador civil, don Mariano Menor, al recibimos ayer tarde en su despacho y con referencia a las manifestaciones que hoy tendrán lugar en diferentes pueblos de Navarra nos entregó la siguiente nota:

Con ocasión de celebrarse mañana, domingo, manifestaciones públicas en numerosos pueblos de esta provincia quiere el Gobernador civil hacer saber a todos los ciudadanos de la noble Navarra que dichos actos están controlados por las fuerzas políticas que componen el Frente Popular y que, por tanto, no significan por ningún concepto peligro alguno para la tranquilidad y la paz de las localidades donde se lleven a efecto.

Las clases obreras y fuerzas políticas organizadoras de tales manifestaciones desean solamente expresar ante la autoridad cuáles son los anhelos en relación al problema de la tierra y formular peticiones adecuadas para sus respectivos pueblos. Este Gobierno civil acogerá con el más decidido interés las conclusiones que a él lleguen de estos pueblos y las apoyará, en la seguridad de que estarán inspiradas en principios de equidad y de justicia, transmitiéndolas al Gobierno de la República, que, con la urgencia que el caso requiere, está realizando el estudio preciso para que las aspiraciones del campesino español sean pronto una realidad lograda así la paz social que para nuestra Patria deseamos todos.

Sirvan, pues, estas palabras del Gobernador para llevar al ánimo de todos los ciudadanos de Navarra la seguridad de que, siendo atendidos los deseos de los organizadores de dichos actos, éstos se llevarán a cabo dentro del mayor orden, de lo que no se puede dudar, dada la sensatez y

En la Diputación

Adhesiones llegadas el día de ayer

Los Ayuntamientos navarros, así como las Entidades diversas de la Región y muchísimas particulares, siguen enviando testimonios de adhesión inquebrantable a la Excmo. Diputación oral y Provincial de Navarra. Entre las comunicaciones últimamente recibidas se cuentan las entusiastas de los Ayuntamientos de la Cendea de Olza, Valle de Olza, Echauri, Leiza, Valle de Izarana, Valle de Erro, Valle de Ezcabarte, Bargaña, Aras, Valle de Egués, Valle de Clabarr, Tirapu, Echauri, Guirguillano, Artazu, Valle de Urciel, Valle de Ibargoiti, Añorbe y Buncueti.

Así bien, se recibieron fervorosas adhesiones de la Asociación Provincial de Ganaderos de Navarra; Asociación de Proprietarios y Arrendatarios de San Adrián; Asociación de Labradores de Artajona; Asociación de Proprietarios de Fincas Urbanas de Pamplona; Asociación Patronal de Fitero y Caja Rural de Huarte.

Finalmente, entre las adhesiones de personas particulares se cuentan, como más destacadas la del ilustre publicista navarro Juan P. Esteban Chavarría y señor Ligués, de Cintrúñigo.

También nos dijo el señor Menor Poblador, que como medida de buen gobierno había ordenado la clausura de todos los Centros de Falange Española que existen en Navarra lo que se verificó ayer tarde sin incidentes.

Reina tranquilidad. Por último nos manifestó que la tranquilidad era general en toda Navarra.

Del Vaticano

Gratitud del Santo Padre a la Diócesis de Pamplona

SECRETARIA DI STATO

DI SUA SANTITA

Dal Vaticano, 24 Febbraio 1935.

Excmo. y Rvdmo. Señor:

Grande corstuelo ha experimentado el paternal y benditoso borazon del Santo Padre, por las manifestaciones de sincera y filial adhesión, que los fieles de esa importante diócesis, como en un plebiscito de amor, han querido enviarle con motivo del aniversario de su solenne Coronación.

Seria deseo del mismo Soberano Pontifice se hiciera presente Su sugestivo agradecimiento a todas y cada una de las asociaciones, familias y personas que han transmitido estos nobles sentimientos.

En la imposibilidad de poderlo hacer el Santo Padre encarga a V. E. tenga la bondad de manifestar de alguna manera la gratitud de Su corazón y el mismo tiempo transmitirle la Bendición Apostólica que paternalmente les envía.

Al tener el honor de comunicarle estos deseos del Santo Padre, me es muy grato ofrecerme de V. E. affmo.

E. CARG. FACELLI.
A S. E. RVMA. MONS. MARCELINO OLAECHEA, OBISPO DE PAMPLONA

Nuevo motivo de profunda gratitud ara nosotros esta hermosísima carta del Emiritísimo Sr. Secretario de Estado, el Cardenal E. Pacelli.

El testimonio de nuestra inquebrantable adhesión a nuestro Santísimo Padre el Papa ha conculado su corazón, ciertamente muy afligido por las inquietudes y dolores que torturan al mundo entero, por las tribulaciones de la Iglesia, por el alejamiento de tantos de sus hijos.

Símaco rogando con fervor y ajustando sinceramente nuestra conducta a la santa Ley de Dios y de su Iglesia; porque más, mucho más que nuestras palabras servirá para la conversión de las almas la ejemplaridad de nuestra vida.

Persistimos en la penitencia. Por el santo tiempo de Cuaresma, y por los días de prueba que caen sobre todos; días que deben decidimos a cercanía de juicios, a austeridad de vida, a religiosa modestia en el vestir, a frugalidad en el comer, a sobriedad en el beber, a alejamiento de diversiones, a justicia social y a caridad generosa.

La recompensa, en el Cielo. Y aun en la tierra nos suele dar el Señor, una santa alegría y un consuelador y sano optimismo, para seguir haciendo el bien con abierto corazón.

¡ MARCELINO, Obispo de Pamplona.

De la Alcaldía

El señor Mata sólo sabía de la animación en el Mercado

En la visita que ayer hicimos al alcalde, nos manifestó el señor Mata que carecía de noticias de interés; únicamente dijo que, como sábado, se había celebrado el acostumbrado mercado semanal de ganado de todas clases, el cual se vió muy concurrido.

VISITAS Y FIRMA

Añadió que durante la mañana había recibido buen número de visitas y firmado abundantes asuntos pendientes de este requisito.

El pago de la contribución

Este Ayuntamiento en sesión del día 13 del corriente acordó conceder un último plazo que finalizará el día 31 del presente mes para que los recibos de contribución de los trimestres tercero y cuarto de 1935 puedan recogerse sin recargo alguno, pues desde el día primero de Abril serán recargados en su 10 por 100.

Pamplona a 14 de marzo de 1936. El Alcalde, TOMAS MATA.

Ha lugar a un recurso de la

Sala de Gobierno de la Audiencia de Pamplona

El Presidente de la República ha firmado un decreto declarando que no ha lugar al recurso formulado por la Sala de Gobierno de la Audiencia Territorial de Pamplona contra la Delegación de Hacienda de Guipúzcoa con motivo de juicio de quiebra de Fernando Nicolás, Maderas S. A.

Euzko Gaztedia

La velada de anoche

Ante el anuncio de la velada dispuesta para ayer por la noche en esta patriótica entidad numerosa concurrencia se congregó en su hermoso local del Paseo de Sarasate.

Honorato Pía Landu, con claros conceptos y fácil palabra, recordó las diversas sendas que a la libertad conducen y el servicio que para recorrerlas ha de prestar la unión de los obreros, siendo premiada su interesante labor con muy cariñosos aplausos.

El proyectado concierto a cargo del gran bajo Gabriel de Olañola hubo de suspenderse por leve indisposición de tan ilustre artista; fué lamentada la suspensión y el motivo más.

En los sábados próximos hasta que el buen tiempo invite al aire libre mejor que a los locales cerrados, se celebrarán en Euzko Gaztedia por las noches interesantes veladas con la participación de valiosos elementos.

Sombras en una luna de mil

Fairbanks es robado en Sevilla y llega en avión a Madrid

Sevilla.—Douglas Fairbanks y su esposa han sido robados. Los ladrones les quitaron tres magníficos abrigos de pieles—dos de caballero y uno de señora—un sombrero de señora de ala ancha y los pasaportes. Por ello tuvieron que retrasar su salida hasta que los consulados de Estados Unidos e Inglaterra les proporcionen pasaportes provisionales. Douglas, su esposa, el embajador yanqui y tres viajeros más han salido en avión este mediodía para Madrid.

Madrid.—Douglas Fairbanks y su esposa han llegado a Madrid en avión hoy a las dos de la tarde procedentes de Sevilla. En el mismo avión llegó el embajador de los Estados Unidos en Madrid.

ECOS DE S. T. V.

Ongi etorri, langilles napartarras

Hoy que por primera vez se reúnen en Asamblea las Agrupaciones de Navarra, os envío un saludo a todos los solidarios que a ella vais a asistir; en ella vamos a estudiar los distintos problemas sociales de Navarra, porque tenemos que tener en cuenta que Solidaridad está compuesta de Agrupaciones de la Montaña y de la Ribera.

Lagunes, hoy es un día de gran trascendencia para nuestra Causa Social Vasca, en este día todos tenemos que poner un grano de arena en nuestra obra de reivindicación del proletariado vasco, pues en este día todos debemos exponer la labor social a desarrollar en nuestro suelo.

En este día un deber de compañerismo me obliga a dedicar un recuerdo a aquellos catorce valientes lagunes que en el año 1931 inauguraron la Agrupación de Iruña, la primera en Navarra, pues hoy, a los cinco años de existencia, cuenta con treinta y cinco Agrupaciones en la Región y ocho en Iruña, y éstas con más de setecientos afiliados repartidos en las Agrupaciones del MUEBLE Y SIMILARES, DE CONSTRUCCION, METALURGICOS, Y PENSIENTES, PEONES, EMPLEADOS DE BANCA Y OPCINAS, TIPOGRAFICOS Y OFICIOS VARIOS y una MUTUALIDAD con más de quinientos socios. Esta obra solidaria que aquellos catorce lagunes emprendieron cansados de ver que la organización social en Navarra era dirigida por gente extraña a nuestro suelo y por lo tanto desconocedora de nuestros derechos sindicales es obra que merece ser recogida con gran cariño y agradecimiento para aquellos lagunes que no repararon ni en sacrificios ni en obstáculos al fundarla.

SOLIDARIOS NAVARROS que hoy nos reunimos para celebrar nuestra primera Asamblea, imitemos el ejemplo de los primeros solidarios y laboremos porque todo trabajador navarro se dé cuenta de lo que en sí es SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS.

SOLIDARIOS, ya sabéis que nuestras Organizaciones son combatidas por derechas e izquierdas; los unos nos dicen que nos vamos con la revolución, y los otros nos combaten porque dicen que somos aliados del capital, y a unos y a otros les tenemos que decir que nosotros no tenemos otro "lema" que CIBRERISMO, CRISTIANISMO Y VASQUISMO, y éste es todo nuestro programa, que los solidarios navarros lo hemos cumplido con entera sinceridad. Cuando ha sido necesario demostrar nuestro "ciberismo" lo hemos demostrado, cuando preciso lo ha sido nuestro "cristianismo" lo mismo lo hicimos y nuestro "vasquismo" lo tenemos que

demostrar porque corre por nuestras venas.

SOLIDARIOS, en este día en que celebramos nuestra primera Asamblea Regional salgamos fortificados en nuestro postulado cristiano del AMOR PARA TODOS LOS TRABAJADORES, sin mirar sino que son hermanos nuestros, con este ideal siempre a nuestra vista llegará día en que el trabajador navarro se dará cuenta de lo que es nuestra obra solidaria; pues los frutos recogidos en tan breve tiempo de existencia nos demuestra que el triunfo social en Euzkadi es de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, porque se abrazan en el amor y jamás en el odio.

SOLIDARIOS, IGORA UNION OBREIRA Y PRATERNIDAD VASCA!
EL FERROVIARIO DE ONATE.
Iruña 15-3-36.

La correspondencia administrativa debe ser dirigida al señor Administrador, y al señor Director toda la de otro carácter, advertencia que deben tener muy en cuenta nuestros suscriptores, anunciantes y demás favorecedores para evitar se demoren en la respuesta a consultas que formulen o en publicación de originales.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	400 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PREVISIONES A LOS 60 O 65 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CASUALDADES HERRICIA.—NOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—ROZANAJE A LA VEJEZ.—CONTRATACIONES A LOS EMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio se la Avenida de Gascos 111.—Nueva Encarnación
SUOCURIALES: Alcañiz, Acañiz, Atellu, Arriaga, Caparaso, Caparaso, Cascañu, Cascañu, Corrala, Eibar, Elizondo, Estella, Iruña, Iruña, Leizaola, Leizaola, Lodesa, Los Arros, Marcellu, Sangüesa, Santesteban, Tudela, Tudela, Viana y Viana de Eizola

NECROLOGIA

D. Carmelo Leizaola

Era el día 16 de Febrero el tiempo en que se estaban celebrando las elecciones cuyos resultados tanto tiempo tocamos todos, y junto a un lecho de muerte, cuando me dijeron que mi buen amigo Carmelo Leizaola (que en paz descanse) había muerto en el Brasil después de ser trasladado en aeroplano con ocasión de una apendicitis. Ni que decir tiene cuánto me sorprendió esa noticia pues para engañarnos mejor tratamos siempre de decir que quien ha muerto era débil para así asegurarnos una larga supervivencia los que nos creemos fuertes. Y el caso de Carmelo nada de enfermedades ni de debilidad física. Aun en caso de enfermado como en el caso del médico alevés don Luis Apraiz, tan culto y tan noble, uno no puede creerlo, a pesar de conocer íntimamente su historia clínica.

Le conocía allá por la primavera del año 22, no se por qué día. Lo que sí sé es que el día 9 de Julio se realizó una excursión a Mañaria organizada por la Comunidad Nacionalista, entonces en lucha con el Partido abertiano. Nos divertimos bien en el pueblo de Kirikiño y regresamos a Durango a pie. En el tren vimos el finado Carmelo Leizaola, mi amigo Angel Irigarai (hoy ilustre doctor en Iruña la real) y yo recuerdo con toda claridad haberles dicho que aquel día sería trascendental para mí, como en efecto lo fué por un flechazo amoroso de los que muchos no creen existir. Era la época en que mataron a Collins y a Rathenau y en que los toros derrotaron a los griegos en Sakhará. Nunca la olvidaré.

Leizaola había estudiado en los jesuitas de Sarriá con el químico Padre Vitoria, autor, sino me equivoco, de un tratado de Catalis química. Había sido antes iniciado en el vasquismo por su familia y por los Padres Capuchinos del bellísimo colegio de Lecároz, el pueblo que incendiará Rodill.

Debí colocarse bien en la Fábrica de dinamita de Galdácano, muy cerca de Bilbao y ello hacía que nos vieramos alguna que otra vez. Hablábamos de la lengua alemana que los dos aprendíamos y fué a él a quien primero vi textos bilingües anglo-castellanos como el de Euskalerraren yarkintza de Azkue tan útiles para aprender idiomas sin fatigarse en los diccionarios.

En el Ateneo Nacionalista que existía por entonces en la calle Correo de esta invicta villa solíamos departir sobre figuras nacionalistas y la tendencia de nuestros caracteres se apreciaba en las corteses discrepancias. A él atraía Klitzkitz; a mí Elzeizale. Estuve yo varios años fuera y entre

En el Ateneo Nacionalista que existía por entonces en la calle Correo de esta invicta villa solíamos departir sobre figuras nacionalistas y la tendencia de nuestros caracteres se apreciaba en las corteses discrepancias. A él atraía Klitzkitz; a mí Elzeizale. Estuve yo varios años fuera y entre

En el Ateneo Nacionalista que existía por entonces en la calle Correo de esta invicta villa solíamos departir sobre figuras nacionalistas y la tendencia de nuestros caracteres se apreciaba en las corteses discrepancias. A él atraía Klitzkitz; a mí Elzeizale. Estuve yo varios años fuera y entre

Crónica de Cero

CONSECUENCIA LOGICA

Está visto que la humanidad no está conforme sino es rompiéndose la crisma; lo atestigüa la historia en todas sus páginas y además lo estamos viendo a diario hasta la sociedad, tanto en casa como fuera; el hombre es un ser en extremo belicoso que por menos de nada se saca las tripas con sus congéneres, pese a todos los códigos religiosos, civiles y políticos.

Pero hay tiempos en que ese deseo de hurgar en las entrañas del prójimo se excubiera; estamos atravesando una época en que la paz parece que molesta más que unas botas prietas; un período en el que la violencia es lo normal; el afán de matar jamás alcanzó en los siglos la altura que ha alcanzado en los tiempos que corremos y no parece sino que una terrible epidemia de guerra, de revolución y de trastorno social acote a la humanidad.

El orbe entero está en una convulsión epiléptica de matanza y de destrucción; Europa está pronta a arder por sus cuatro costados; la Perca está aferrando su quadaña; el gesto de un hombre puñón de un pueblo rompiendo un tratado que consideró un papel mojado, está a punto de desencadenar una gesta que de estallar, no quedarían ni los ramos; Marte se está refofoleando de placer ante la perspectiva del culto ferviente e inextinguible que le rinden los hombres.

No entendemos de tratados ni de cuestiones internacionales; no nos apasiona esta o la otra nación; todas dicen no querer la guerra y todos hacen ardientes protestas de paz, pero lo cierto es que nadie se ha dormido en las pajas y todos se han dedicado febrilmente a fabricar los más terribles instrumentos mortíferos; y como ha dicho el gran escritor inglés Bernard Shaw "¿qué se puede esperar cuando se deja que las gentes fabriquen, cañones?" Pues sencillamente que cualquier día los usen.

CERO.

tanto él se imponía en su puesto de químico, estudiaba la carrera de Ciencias Químicas de la Universidad como alumno libre obteniendo muy buenas calificaciones a pesar de la proverbial antipatía de los catedráticos a tal categoría de alumnos. No estoy seguro, pero hasta creo que de la misma manera hizo la carrera de Farmacia.

Pero él no se contentaba con acumular títulos sino que comprobaba por él la existencia de algunos errores en libros alemanes autorizados de química y lograba que se reconocieran, según me contó alguna vez y yo le creí pues era de un natural sencillez y bondadoso.

Había estudiado el euskera en los libros y era un proselitista, como se prueba por el echo de alguna apuesta (carácter muy vasco éste) que concertó con un socio de El Sitio que no creía que se enseñara este idioma por las universidades alemanas.

Una época en que hubo discrepancias acentuadas por pertenecer ambos a distintos partidos vasquistas, publicó yo un artículo hablando del nacionalismo de Chacho y él me objetó atribuyéndolo a pasión pero con toda corrección. Más tarde tuvo ocasión de verificar mis asertos.

Igualmente diferimos el año 34, pues yo no era partidario de que la minoría vasca se retirara del Parlamento por la ley de cultivos catalanes. Recogí algunas estadísticas agrícolas en Galdácano y proyectaba una monografía sobre ese municipio.

El por su muerte y yo por otras causas ya no pertenecemos a partido alguno y lo que quedará el día de mañana será nuestra colaboración en la Sociedad de Estudios Vascos de cuya Junta permanente nos hicieron miembros a los dos el mes de Septiembre del 32.

Alguna vez el término de una reunión de la misma, anduve en auto conducido por él yendo además su gentil esposa y su cuñado, colega mio, personas afabilísimas y a las que todos debíamos querer en conocidoladas. La última vez era en el tren, cuando iba a ocupar un puesto distinguidísimo y muy bien retribuido en la América Ibera, para lo cual había estado antes en París donde pudo adquirir varios libros alemanes de viajes por Vasconia.

De otros aspectos más íntimos de su vida y carácter podrán otros informar mejor. Yo creo que con estas referencias doy una pequeña prueba del gran afecto que me unió a quien siento mucho no haber tratado más íntimamente, pues ello me hubiera depaado muchos bienes, Goyan bego. ENEKO

Hoy, en Radio Navarra

Cantará el tenor navarro Ricardo Landibar Imaz

Navarro, ribero y marcellés, que se presenta hoy ante Navarra, por el micrófono de la calle Mayor, a testimoniar a esta región, cuna de músicos y cantantes, que no se agotó aún la can-



tera de celebridades que traspusieron sus montañas, pregando música que ciese dejaron que Navarra tiene hijos con garganta de ruseñor y con mágicos dedos que arrancan notas vibrantes y melodiosas a las cuerdas dormidas de un estradivarius y a las teclas silentes de un piano. Antes de ahora, la Prensa navarra recogió las impresiones que en el curso de sus estudios iba produciendo el avance artístico-bucal del señor Landibar, y llega hoy la confirmación de las manifestaciones y esperanzas que se expusieron seguro de que, como ningún tenor de los contemporáneos celebrados, fuera Ricardo el que subie-

(Continúa en la segunda página)

=: INFORMACION DEL PAIS :=

En Guipúzcoa no hay todavía nueva Gestora, y en Vizcaya ya tienen una de señores de la izquierda

Joven enfermera muerta por un camión.-Banquete en honor de unos amnistiados.-Multa de dos mil pesetas por hacer unos disparos.-Fallecimiento del conde de Churrucá.

Guipúzcoa

San Sebastián

AYUNTAMIENTO

Visitó al alcalde una comisión de abastecedores del Asilo de Caridad a los que, como es sabido, se les adeudan 181.000 pesetas.

El señor Salsain les dijo esperaba la contestación de la Banca local, que suponía sería favorable.

El señor Salsain se ha dirigido por mediación de la prensa a todos los alcaldes de Guipúzcoa, rogándoles recojan todos los datos que tengan respecto a los gastos ocasionados por el pleito municipalista.

GOBIERNO CIVIL

El señor Artola dió a los periodistas cuenta de las visitas recibidas, y preguntado por uno de ellos si facilitaba, por fin, hoy la lista de la nueva Gestora, respondió que no podía anticipar nada, pues esperaba ultimar algunos detalles. Añadió que todavía no había contestada por el Gobierno su consulta.

Por la noche manifestó que reinaba la más absoluta tranquilidad; pero que como habían corrido ciertos rumores que habían sembrado alarma, tenía adoptadas todas las medidas necesarias para el mantenimiento del orden, aunque creía que no ocurriría nada.

TERRIBLE DESGRACIA

Esta noche, en el barrio de Ategorrieta, frente a la clínica de San Ignacio, cuando se apagan de un autobús las jóvenes Doña Larumbe, de 25 años, y Carmen Ruiz, de 19, empleadas como enfermeras en dicha clínica, llegó un camión a gran velocidad, arrojando a ambas.

Dolores resultó con la fractura del cráneo, muriendo en el acto y Carmen con graves lesiones y quedó hospitalizada en la clínica de San Ignacio.

BANQUETE A LOS AMNISTIADOS

En el Kursaal se celebra esta noche un banquete, organizado por el Frente Popular, en homenaje a los amnistiados.

UN INCENDIO

En eVrgara se produjo un incendio en una casa, propiedad de Ramón Urboneta Bustamante, habitada por Justino Hernández Marín.

El fuego adquirió grandes proporciones y pudo ser sofocado con ayuda de los bomberos, autoridades y vecindario.

Se quemó parte de la planta baja, la escalera y un bar, calculándose las pérdidas en 7.000 pesetas.

Vizcaya

LA NUEVA GESTORA DE VIZCAYA

El gobernador ha constituido la nueva Gestora de la Diputación de Vizcaya, que está integrada por los señores siguientes: don Rufino Laiseca, concejal socialista del Ayuntamiento de Bilbao; don Paulino Gómez, concejal socialista de Barakaldo; don Tomás Aristegui, alcalde socialista de Sestao; don Vicente Díaz, ex diputado y concejal de Gallarta; don Rufino Castañer, comunista; don Ismael López Erazo, concejal de Gernika, de Izquierda Republicana; don Vicente Suárez, ex concejal de Bilbao, de Izquierda Republicana; don José Camarero, concejal de Durango, de Izquierda Republicana.

LA PROXIMA REPRESENTACION DE "LIBE"

Reina extraordinario entusiasmo con motivo de la representación de la obra "Libe", que tendrá lugar mañana en el teatro de los Campos Eliseos, a cargo del cuadro "Oldargi", de Juventud Vasca de Bilbao.

FALLECIMIENTO DEL SEÑOR CHURRUCÁ

En Getxo ha fallecido don José Churrucá, que dió gran impulso a las obras del puerto de Bilbao.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha celebrado la vista de la causa seguida contra Matías Renúado, Antonio Renuelo, Francisco Bonello y José Luis González Astaroa, los cuatro sujetos de malos antecedentes, que penetraron violentamente por una ventana en el Santuario de Nuestra Señora de A Antigua, en Orduña, deserrajando dos capillos y un cajón de la sacristía, causando daños por valor de 60 pesetas, y se apoderaron de unos pendientes y un collar, cuyo importe era de 46 pesetas, y de 2'35 en calderilla.

MUERTO POR EL TREN

En Busturia, el tren de Sukarrieta, acazó en el kilómetro 21 a un individuo, matándolo.

Se logró identificar el cadáver, que resultó ser de Apollinar Cortés, viudo, natural de Burgos.

Se ignora si se trata de un suicidio o de un fortuito accidente.

GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dió cuenta a los periodistas de la visitas que había recibido y de haber impuesto una multa de 2.000 pesetas a un vecino de Sestao José María Torre Vázquez, de filiación tradicionalista, por haber hecho unos disparos en dicha localidad.

Un periodista preguntó al señor Varela si era cierto que a la una y media iba a celebrarse una manifestación como protesta por el atentado de que había sido objeto el señor Jiménez Asúa, respondiendo el gobernador que él no había autorizado ninguna manifestación.

Se le preguntó si había manifestación nocturna y contestó también negativamente.

Mercado de Ganados

En el mercado semanal ingresaron 290 cerdos, 35 terneras y 7 vacas.

El precio del ganado de cerda osciló, según clases, desde 33 a 39 cuatrenas kilogramo en vivo. El ganado bueno y apropiado para la matanza de esta época se pagó todo a 38 cuatrenas.

Las terneras buenas se cotizaron en vivo de 37 a 38 cuatrenas, y las de clase inferior desde 32 cuatrenas el kilogramo.

Abastecidas las necesidades de la plaza, se hicieron algunas adquisiciones con el resto del ganado de cerda, para fuera, especialmente para Zaragoza.

El ganado vacuno se vendió todo él para los industriales de la plaza.

Instituto Radio - Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), gánzlos, etc. Socios, neurálgias, tísas y zozos.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Radio Navarra

(Viene de la primera página) ra a ocupar el primer sitio que dejó vacante el otro navarro y el único artista de la voz que se llamó Gayarre.

Su buen amigo y compañero, nuestro "Dugal" que, desde los principios siguió con cariño la preparación y cultivó la afición del prodigioso tenor, alentando la confianza y esperando este encumbramiento, hará esta tarde, desde el micrófono, la presentación y sintonía del amigo erribero, que en la audición de las trece y treinta interpretará, acompañado al piano por el joven y competente profesor pamplonés, señor Munárriz, las siguientes composiciones:

Primero.—Romanza de "Doña Francisquita". Segundo.—Romanza de Rafael de "La Doloresa". Tercero.—Romanza de Alvarez sobre motivos de una poesía de Victor Hugo.

Y en el próximo mes, con la benévola aquiescencia del señor Giordano—a quien cordialmente agradecemos esta audición grandiosa—segunda presentación de este tenor potentísimo, agradable y exímio, como preparación para otro acontecimiento musical en esta ciudad, crítica excelente de obras y de ejecutantes.

Que el éxito corone la bondad, simpatía y merecimiento artístico del joven tenor Landibar.

A la una y media, hoy domingo.

Teatro Gayarre

"Más bueno que el pan"

Prosiguiendo su actuación en nuestra ciudad, ayer puso en escena la Compañía de Casimiro Orta la comedia en tres actos, de Francisco Ramos de Castro y Anselmo C. Carreño, "Más bueno que el pan".

Es esta obra un conjunto de situaciones cómicas que dan lugar a animadas escenas, en las que los personajes están bien manejados, destacando entre ellos "Casimiro", un pobre comerciante cuyo negocio va camino de la ruina, pero que es un bendito, "más bueno que el pan", que se entere ante las desventuras ajenas, y para todos tiene palabras de consuelo, y lo que es más comprometedor—promesas categóricas que les hacen concebir ilusiones esperanzas. Y, claro, como éstas no se realizan, los mismos que no sabían cómo agradecer al bueno de "Casimiro" su interés y sus buenos oficios para con ellos, se tomaron como un trazo al ver que todo se redujo a engañosas palabras, con la mira de proporcionarles un vano, pasajero, a su entender, contraproducente consuelo. Lo cierto es que las bondades de "Casimiro" le reducen al extremo de tener que vender, en ausencia de su esposa y de su hija, la registradora, la máquina de coser, el gramófono, las sillas de su establecimiento... Pero cuando todos los engañoses se vuelven contra él, como unos basiliscos, en una alborotada escena. "Casimiro" se siente hombre y a todos amenaza, prometiendo, desde aquel momento, decir siempre la verdad, pase lo que pase. Y efectivamente, su propósito es eficaz... menos cuando ve a su hija abandonada por su novio, que cree que "Aurora" quiere al jovial viandante "Antonio". Entonces se siente débil y vuelve a sus engañosas palabras, haciendo creer a su hija que el galán le ha pedido perdón y no espera para reanudar sus relaciones sino que "Aurora" le perdona. Porque Casimiro" se promete que el mozo ha de volver en cuanto él le hable, y si así no lo hiciera...

Casimiro Orta, en su papel de protagonista, estuvo tan acertado como los días anteriores, mostrándose como gran actor cómico. Muy acertada también Aurora Garcialonso, en su papel de "Aurora", siendo digna de mención la escena de su ruptura con "Fausto", en la que se muestra verdaderamente "femenina". Coadyuvaron eficazmente al éxito Consuelo Espuglas, Carmen Echeverría, Elisa Cano y los señores Niego, Górriz y demás actores y actrices.

La entrada fué bastante floja; bien se merecía la labor de los excelentes artistas una mayor concurrencia. Esta tributo abundantes aplausos a los intérpretes.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrío de San Juan, Portal de la Tacorera PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

PASTILLAS

COMPOSICION: Azúcar leche, b. cinco cgrs.; extracto regallo, cinco cgrs.; extracto diacodion, tres migs.; extracto médula vaca, tres mlig.; Gomenol, cinco mlg.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaime

Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escosos o malos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.



"El estómago es el manantial de alegría de la vida"

Cuidelo usted, con una buena alimentación y algunas cucharadas de DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Advertisement for 'La Voz de Navarra' featuring a stylized profile of a man's head and the text 'fotografía de La Voz de Navarra clichés para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos. encargos en esta admón.'

Advertisement for 'Gaba' featuring a bottle of the product and the text 'En la calle para prevenir TABLETAS En casa para curar JARABE. PECTORAL DE CALIDAD eficaz e inimitable contra tos, ronquera, catarros, gripes. GABA obsequia a sus clientes con un práctico regalo que acompaña a cada botella de un litro.'

olefin de "La Voz" Núm. 60

Blancos y Negros (Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación) palos a la puerta de Aquilino; pretexto para meter en la cárcel a varios electores carlistas.

La costumbre del país consistía en votar después de misa mayor, antes de las doce, y después reunirse en las posadas y tabernas, a costa de los candidatos. Desde la mañana, la animación fué desusada; todo se volvía cabildos, grupos, ir y venir.

Al acabarse la misa, salieron los hombres a la plaza. El cielo estaba triste; picaba el viento, sin barrer las nubes. Los caciques comenzaron a reunir sus huestes, deteniendo a los menos amistosos, que huían del compromiso. La mayoría se dejaba encasillar con la pasividad de un rebaño de carneros. A muchos aldeanos, fleumáticos y poco vehementes de ayo, les atosigaba el recuerdo de la guerra civil. No habían sufrido bastante entonces? Los hijos a las filas; dobladas las contribuciones; la prestación personal de bagajes, las raciones de

encarándose con el grupo— que aquí hay unos cuantos que ayer pidieron dinero prestado a don Santiago, prometiéndole el voto. Aquí están los nombres y cantidades. Si no vienen conmigo al colegio, les voy a formar causa por estafadores, por ladrones.

Con voz de pregon fué leyendo la lista. Ante tamaño cinismo, todos se quedaron atónitos. Los interesados, a quienes la conciencia les argüía de haber obrado mal una vez y estar dispuestos a reincidir, y que en achacos de leyes únicamente sabían que los liberales las hacían, y aplicaban, comenzaron a mirarse de reojo, guiñándose el ojo y agrupándose detrás de Iriarte.

Advirtió el peligro don Abdón; echando fuego por los ojos y espuma por la boca, se plantó delante del juez: —Esto es un escándalo inaudito, señor mío! la ley prohíbe dar y otorgar dinero. El acto de usted, supuesto el cargo que ejerce, es una verdadera coacción. A Dios gracias, éstos son hechos públicos y se probarán cumplidamente.

—Féquisima vergüenza se necesita para hablar de coacciones. Usted está violentando la conciencia de los feligreses, prevaliéndose de su carácter sacerdotal. Por miramientos inmerecidos, no le he formado causa. Pero si insiste, lo empallo.

—Yo cumplo mi deber; yo excito a los católicos contra el liberalismo, contra Lucifer su padre, contra el infierno su posada. En último caso, haré

la coacción será la mía como la de usted. —Con una diferencia: que nosotros mandamos, a usted le castigarán, y a mí no.

Iriarte había dado la razón decisiva. Los electores de la lista, ya no vacilaban. —Vamos! dijeron. Iriarte, ufano al par de César o Aníbal, ojeó rápidamente la lista: —Falta uno; Juan Pedro Urniza, el de Choribit... dónde está?

Sonaron nuevos murmullos: de curiosidad, de protesta, de expectación. Abriéndose camino a codazos, salió un hombrecillo de cara morena, ojuelos azules, pelo crespo y nariz larguísima, cuerpo delgado y flexible, como el de una comadreja. Su voz clara y penetrante, se oía en toda la plaza. —Tomé los dineros, porque soy más pobre que las ratas... pero en cuanto a votar, ¡mira!

Y remató la frase con un gesto indecoroso, aprendido cuando fué soldado, arrojando a los pies del juez municipal una moneda de cinco pesetas.

mente: —De todos los de la lista, el único que no bebe vino es Choribit; por eso ha devuelto el dinero.

El cura estaba furioso y no le hacían mella las observaciones filosóficas. —Vaya usted a la miel, don José Joaquín! Esto es muy grave, extraordinariamente grave!

Y recalcó el adverbio. —Se necesita tener alma de cántaro, para echar las cosas a broma. Nos quitan treinta votos, lo menos; el maldito liberalismo! Qué sin vergüenza son esos prófugos!

—Ca, hombre! usted es de otra tierra y no los conoce bien. Se van por puro honorados. Ayer se bebieron el dinero y no pueden devolverlo. De lo contrario, serían otros tantos héroes, al igual de Juan Pedro Urniza, el de Choribit.

La plaza hervía. Los dos bandos se denostaban. Hubo una oleada de gente, y del campo carlista se separaron muchos mozos, capitaneados por Casildo, que a paso de carga ocuparon los soportales del Ayuntamiento, y se desplegaron en guerrilla delante, blandiendo palos, y navajas algunos.

—Qué es ello?—preguntó D. José Joaquín. —Dicen que van a impedir que los negros entren en el colegio electoral.

—respondió un viejo. —Mientras tanto los liberales, con don Juan Miguel a la cabeza, echaron

(Continuará)

=: Noticias de Madrid := -: Información del Extranjero :=

Por voluntad de los organizadores no se celebrarán hoy las anunciadas manifestaciones de campesinos

Se liquidan las Cortes del 33 celebrando su Diputación Permanente la última sesión.-La Ceda rechaza las imputaciones que se le hacen respecto al orden público.-Izquierda y Union Republicanas acuerdan las normas de su actuación parlamentaria conjunta.-Una circular de la Ejecutiva del Partido socialista.

ANTE LA CRISIS DE TRABAJO.-GESTIONES DE LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS VASCOS

MADRID.-Los diputados nacionalistas vascos visitaron esta mañana al delegado del Estado en la Campsa y al ministro y subsecretario de Hacienda para interesarse rápidamente por la tramitación y firma del pliego de condiciones del concurso para la construcción de tres barcos petroleros, problema que afecta a la población obrera de Sestao y Bilbao, ya que la construcción de los mismos se har en los talleres de Eusalduna y en los de la Constructora Naval de Sestao, entidades que atraviesan una aguda crisis de trabajo.

Con la solución favorable de este asunto podrá cortarse los despidos del personal obrero, proporcionando trabajo para un buen período de tiempo.

Los parlamentarios nacionalistas lograron que el mencionado expediente pasara esta misma tarde favorablemente informado por el delegado en la Campsa al ministro de Hacienda, donde el señor Ministro prometió estudiarlo y resolver con la máxima urgencia.

Igualmente hicieron ver al ministro de Hacienda las dificultades con que se encuentran diversas empresas textiles de Vizcaya y Guipúzcoa para hacer los pagos por la lentitud con que el Centro de Contratación de Moneda facilita las divisas y la gravedad que este problema está adquiriendo, pidiéndole soluciones urgentes.

De madrugada

Dice el subsecretario de Gobernación

Madrid.-El subsecretario de Gobernación manifestó esta madrugada a los periodistas que circulan numerosos bulos y noticias alarmistas en relación con los sucesos de estos días. El Gobierno -añadió- está dispuesta a adoptar medidas energéticas para perseguir a los autores de estas noticias falsas o tendenciosas. Se le dijo que en Madrid circulaba el rumor de que en Logroño habían ocurrido sucesos. En efecto -respondió- se han registrado en aquella provincia algunos incidentes pero se desconocen detalles de los mismos.

ENTIERRO DEL OBRERO MUERTO AYER

MADRID.-Esta tarde se verificó el entierro del obrero socialista fallecido con motivo de los sucesos ocurridos ayer en la calle de Fuencarral.

Antes de la hora anunciada cientos de personas se estacionaron frente al Depósito Judicial.

Pero un teniente de Asalto hizo saber a los que esperaban que el cadáver no estaba en aquel depósito, sino en el del cementerio a donde se dirigieron.

El acto de dar sepultura al cadáver del infortunado obrero se ha realizado sin el menor incidente.

LA CEDA, CONTRA LAS MANIOBRAS Y FALSAS DELACIONES DE EXTREMISTAS

MADRID.-Recibimos la siguiente nota: "Con frecuencia sospechosa vienen afirmando determinados diarios que las pretendidas provocaciones de los elementos de derecha son el motivo determinante de los sucesos que se vienen cometiendo.

La falsedad de tan incalificable campaña culmina en una información que ho publica "El Socialista", según la cual en Acción Popular se están preparando grupos armados con pistolas, ametralladoras y con camionetas rápidas para intentar un golpe de fuerza.

Claramente se advierte la finalidad que con esta calumnia se persigue: Excitar contra nuestro partido a las masas de izquierda y lanzarlas a toda clase de violencias contra nuestros afiliados y contra nuestros O-ntrros.

Contra esta criminal maniobra el señor Gil Robles se ha dirigido al señor ministro de la Gobernación no solo para desmentir del modo más categórico la burda acusación sino para pedirle una vez más el amparo que el Poder público tiene obligación de prestar a un partido y a unos ciudadanos que han actuado y actúan siempre dentro de la más estricta legalidad.

La Confederación Española de Derechas Autónomas ni se aparta de su camino ni lanza a las gentes fuera de los cauces legales.

Pero quiere salvar su responsabilidad por el fenómeno que tiene que producirse de no acabar el actual estado de subversión; que las gentes pierden toda su fe en los partidos legales con las gravísimas consecuencias que ello entraña para la paz del país".

ELECCION DEL PERSONAL DIRECTIVO DE LA MINORIA GUBERNAMENTAL

MADRID.-A las siete y media ter-

minó la reunión conjunta de las minorías parlamentarias de Izquierda Republicana y Unión Republicana.

Al salir los señores Pérez Urría y Pascual Lecue facilitaron la siguiente referencia:

Reunidos los grupos de Izquierda y Unión Republicana han constituido el grupo parlamentario de Izquierda y Unión Republicana con absoluta unidad y designando dirección única compuesta por los señores Fernández Clérigo, presidente; Rico López, vicepresidente, y Pérez Urría y Pascual Lecue secretarios.

Asistieron especialmente invitados como observadores los señores Massip y Tomás y Piera, en representación de la Esquerda, los cuales pronunciaron fervorosas palabras de cordialidad republicana y ofrecieron a los reunidos que tan pronto cambien impresiones con su minoría, se las comunicará al grupo parlamentario de izquierda.

La reunión fué muy breve. Se aprobó en ella el acta de la sesión anterior y con esta reunión se dió cumplimiento al precepto reglamentario que dice que ha de reunirse la Diputación el día anterior al en que se reanman las Cortes y en virtud de lo cual cesa en su cometido.

A las siete menos cuarto terminó el acto.

Don Santiago Alba se ha despedido hoy del personal de la Cámara.

También se despidió de los periodistas en su despacho y les obsequio con un lunch y habanos.

El señor Alba dijo que no quería obsequiar a los periodistas con ningún discurso y agregó que tenía la satisfacción de poder declarar que en los dos años que ha ejercido la presidencia de las Cortes no ha tenido el menor rozamiento ni la más mínima diferencia con los periodistas, de los que hizo un caluroso elogio.

-: Crédito Navarro: -:

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	7.150.000 "

Con SUCURSALES en Alasas, Aolz, Buñuel, Caparrosa, Cascaute, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurozun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Vitoria.

Departamento especial de cofres de alquiler

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ADELANTA A SUS IMPONENTES

(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)	
A las cuentas corrientes y Depósitos	1'25 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	2'00 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3 %
Imposiciones a plazo de 9 meses	3'50 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Aunque los reunidos no fueron muy explícitos en sus manifestaciones, podemos asegurar que en ella se acordó proponer para la presidencia de la Cámara a don Diego Martín y Barrio, para la vicepresidencia a don Clodio Sánchez Albornoz para la primera secretaria a don Alvaro Pascual Leone. LA DIPUTACION PERMANENTE SE DESPIDE DE ALBA Y SE BRINDA POR MARTINEZ BARRIO

MADRID.-A las seis y media se reunió la Diputación Permanente bajo la presidencia del señor Alba.

Cuando los periodistas eran obsequiados por el señor Alba, penetró en el antedespacho de la presidencia de la Cámara el señor Martínez Barrio, y el señor Alba le invitó a tomar una copa de vino, haciendo al propio tiempo la presentación del señor Martínez Barrio a los periodistas como presidente de las Cortes que se reunirán mañana.

El señor Martínez Barrio contestó sonriendo-hasta ahora solo soy candidato.

El señor Alba, tomando una copa de vino, brindó por su sucesor y dijo: Ustedes son testigos de nuestra cordialidad. Por la República y por España.

El señor Martínez Barrio habló después con los periodistas y a preguntas de éstos manifestó que ya estaba acordada la distribución de los puestos de la Mesa de la Cámara, que eran los ya publicados por la Prensa. Es decir, cuatro vicepresidentes que correspondían a los partidos de izquierda republicana, socialista, Acción Popular y Centro y cuatro secretarios para Unión Republicana, Socialistas, Acción Popular y Esquerda de Cataluña.

Yo creo -añadió el señor Martínez Barrio- que esta distribución será bien recibida por los grupos parlamentarios.

Un periodista preguntó al jefe de Unión Republicana sobre qué persona recaería la primera secretaria.

El señor Martínez Barrio contestó: Se me ha concedido un voto de confianza para designar el primer secretario en el caso de que yo sea elegido presidente, pero me reservo por ahora el nombre, aunque ya lo tengo en mente.

Otro periodista aludió al señor Pascual Leone como futuro primer secretario, y el señor Martínez Barrio contestó: El señor Pascual Leone ha sido nombrado secretario del grupo parlamentario, de modo que por eliminación saquen ustedes la consecuencia.

Y ahora -añadió-. Les voy a dar a ustedes una noticia buena o como que ran ustedes calibrarla. El domingo no se celebrarán las manifestaciones anunciadas y a estas horas se está comunicando esta decisión por la Radio.

Lo señores Alba y Martínez Barrio terminaron el lunch con que fueron obsequiados los periodistas, se reunieron en el despacho del aPresidencia de la Corte celebrando una conferencia, de la que los periodistas no pudieron obtener detalles concretos.

No sería aventurado suponer que ambas personalidades se ocuparon de la forma en que ha de verificarse la transmisión del cargo de presidente de la Cámara.

SE HAN SUSPENDIDO POR SUS PROPIAS ORGANIZADORAS LAS MANIFESTACIONES DE CAMPESINOS

Cuando el señor Azaña abandonó

Reunión en Londres del Consejo de la S. de Naciones

Intervenciones de Eden, Flandin y Van Zeeland.-Se requiere la presencia de un representante alemán. Discurso de Hitler en Munich.

LA 91 SESION DEL CONSEJO DE LA S. DE N.

LONDRES.-La 91 sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones se celebró esta mañana con carácter extraordinario en el Palacio de Saint James. La reunión se celebró en el salón de la Reina Ana al que no tienen acceso aparte de los delegados mas que los representantes de las grandes agencias de Prensa.

Los demás representantes y el público se quedaron en los salones de recibir próximos que fueron provistos de altavoces.

Presidió el señor Bruce alto comisario de Australia en Londres. Primeramente se leyeron las declaraciones de los señores nlandin y Van Zeeland. Casi todos los delegados del Consejo son los mismos que los de la última reunión de Ginebra excepto para Italia que está representada por el embajador en Londres señor Grandi

LA SESION DE LA S. DE N.

LONDRES.-Al abrirse la sesión del Consejo de la Sociedad de Naciones el señor Bruce pidió al representante inglés transmitiera al R-y el agradecimiento de la asamblea por haber puesto a la disposición del Consejo los Salones del Palacio Real, Bruce leyó un telegrama de Flandin y van Zeeland, reclamando la reunión del Consejo para pronunciar sobre la violación por Alemania de los artículos 42 y 43 del Tratado de Versalles y artículo primero del pacto de Locarno. Eden, después de dar la bienvenida

a los delegados, dijo que el porvenir depende de la prudencia de nuestra decisión.

Agregó que cedía la palabra a los representantes de Francia y Bélgica, cuyas angustias comparte el Gobierno británico.

Reconoció la violación incontestable de los Tratados de Versalles y Locarno y anunció que el Gobierno británico concedería todo su apoyo y cooperación al mantenimiento de la paz.

Al Consejo incumbe tomar las decisiones necesarias a consecuencia de la violación del Reich.

Después de la exposición que hizo Flandin intervino el señor Van Zeeland.

Dijo que nadie está más preocupado que Bélgica por el gesto alemán.

La desmilitarización de Renania constituye un elemento esencial para la seguridad de Bélgica.

Las obligaciones y ventajas del Pacto de Locarno eran a base de reciprocidad.

El Tratado estaba bajo la superior autoridad internacional de la Sociedad de Naciones.

A nuestros ojos, Locarno subsiste. Es un pacto encaminado a proteger a lo fieles contra los infieles.

La actitud adoptada por Alemania constituye un rudo golpe a la justicia internacional que habrá de ser reparada de algún modo.

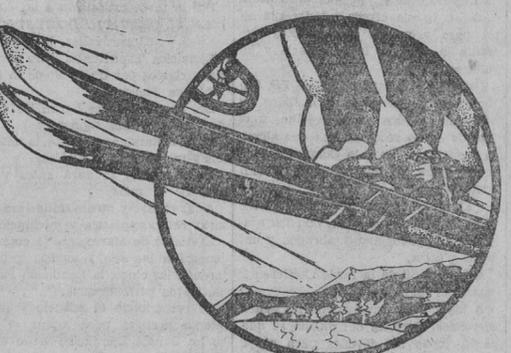
Termina haciendo la misma petición que el delegado francés señor Flandin

Canje de receptores deficientes por modernísimos PHILIPS

Abonamos de 20 a 50 duros por los malos receptores, sítiles o inútiles

Infórmese en cualquier Representante Oficial PHILIPS

"No os podéis quejar de mí..." muebles de la habitación, que estupendo baño os dá, con "ENGATELLO ALBON".



Las más grandes novedades y mejores precios en Skis y accesorios encontrará usted en ARRIZABALAGA-Mayor, 33-Pamplona

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir precios módicos.

Los encargos en Funeraria Ciga Zapateria, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

ALIMENTO REMI destinado a vacas lecheras y toda clase de ganado estabulado, en alimentación, se venden a 14,50 pesetas s/o en todos los almocenes de pienso. Depósito para Navarra VDA. DE J. M. ARGAL Mercaderes 22. Telf. 2566

Fumad con papel RIZLA y obtened sus premios mensuales



Papel de Fumar

Marfil

El Primero entre los Mejores

ha el Congreso terminada la reunión de las minorías de Izquierda y Unión Republicana los periodistas le preguntaron si la suspensión de las manifestaciones de campesinos anunciadas para el domingo obedecía a un acuerdo del Gobierno.

-No -replicó el señor Azaña- Nada de acuerdo de Gobierno. Ha sido una iniciativa de sus organizadores. El ministro del Trabajo señor Ramos que se encontraba presente añadió a los periodistas que además de la nota de la federación de trabajadores de la tierra que se había dado por la radio se radiará otra vez del Ministerio de Agricultura.

LO QUE HACEN ES APLAZARSE

Madrid.-Una delegación de la comisión ejecutiva de la Federación Española de trabajadores de la tierra se entrevistó hoy con el señor Azaña. Ante la seguridad dada por el señor Azaña de que el Gobierno atenderá con amplitud y urgencia las demandas de la Federación de Trabajadores de la tierra que correspondían al programa del Frente Popular, dicha Federación ha acordado que se aplacen las manifestaciones públicas que había anunciadas para el día 15.

BANQUETE AL MINISTRO DE HACIENDA

Madrid.-Esta tarde se ha celebrado el banquete homenaje al ministro de Hacienda don Gabriel Franco organizado por el "Hogar Leonés" en un céntrico Hotel.

El acto se ha visto muy concurrido y entre lo asistentes se encontraban los ministros de Marina y Agricultura, Presidente y Secretario del Consejo Superior Bancario, Presidente de la Bolsa de Madrid y diferentes personalidades y comisiones representativas de partido políticos. Ofreció el homenaje el Presidente del "Hogar Leonés" siendo contestado con sentidas palabras por el señor Franco agradeciendo el acto celebrado en su honor.

UNA CIRCULAR DE LA U G T

Madrid.-La Comisión ejecutiva de

la Unión General de Trabajadores de España ha dirigido una circular a todos sus afiliados que dice: "Estimados compañeros: La Comisión ejecutiva del Partido Socialista Obrero Español ha examinado atentamente la carta del seis del mes actual que en nuestro nombre suscribe el camarada Francisco Largo Caballero y en la cual nos invita a constituir un organismo de enlace compuesto por dos representantes de cada uno de los grupos obreros que han formado el Frente Popular de izquierdas en las últimas elecciones a fin de unificar la acción de todos a los efectos del cumplimiento del programa electoral añadiendo que os dirigí también al Partido Comunista y a la Federación de Juventudes socialistas para que cada cual designe dos camaradas que han de formar con vuestros representantes y los nuestro el referido.

El cumplimiento del programa del Frente Popular es empresa esencialmente parlamentaria, tanto por lo que se refiere a la aprobación de las leyes que han de recoger los puntos pactados, como por cuanto respecta a la forma en que el Gobierno las aplica.

De consiguiente, y en lo que el partido Socialista afecta tal labor compete de modo exclusivo a la minoría que lo representa en las Cortes. La autonomía en que según la organización general del partido debe desenvolverse su acción el grupo parlamentario socialista, nos veda inmiscuirnos en su sitio.

No se ha extinguido aun el eco de la polémica suscitada por reciente acuerdo de nuestro comité nacional favorable a que la comisión ejecutiva del partido socialista señale normas de conducta a la minoría parlamentaria, cuando esta las solicita. Y en esa polémica acompañada de ciertas dimisiones se ha evidenciado por parte de un sector de nuestro partido e livvo deseo de que mientras la organización no se reforme, se interprete esa parte de ella de modo marcadamente restrictivo, sosteniendo los disconformes con dicho acuerdo que la comisión ejecutiva ha de permanecer incluso en los casos de voluntaria consulta absolutamente inibida de la gestión de la minoría. Ahora se os invita a atrevimientos muchísimo mayores que el de dicha resolución, si algún atrevimiento significaba esta en orden a la forma de interpretar nuestros estatutos. La ejecutiva del partido socialista no puede, pues, intervenir en la dirección de la minoría ni mucho menos admitir que representaciones extrañas al partido se inmiscuyan en ella y a ello equivaldría prácticamente la acción conjunta que nos proponéis, ya que siendo el cumplimiento del programa del Frente Popular como antes decimos función esencialmente parlamentaria, el organismo proyectado para realizar eficazmente la finalidad que concreta y exclusivamente lo señaláis, se dedicaría a guiar a las representaciones parlamentarias de los respectivos sectores dándoles mandato y sugiriéndoles actitudes.

En cambio para las elecciones municipales ya señaladas para el doce de abril y quizá también la de alguna contienda electoral aconsejamos que subsista el Frente Popular sin exclusión de ninguno de los elementos constituidos en vísperas de las elecciones legislativas y con organismos rectores idénticos a los que lo dirigieron en la mencionada lucha, pero absteniéndose estos en absoluto de cuanto con la acción parlamentaria se relaciona. Si no estimáis acertada la orientación que señalamos, transmitiríamos con sumo gusto la correspondiente consulta a nuestro comité nacional que es quien tiene facultades para adoptar acuerdos definitivos en la materia.

Cordialmente vuestro y de la causa socialista. Por la Comisión ejecutiva el vicesecretario Juan Simeón Vildarte.



MISIOAK

MISIONAK EUSKERAZ

Yoan diren urtean giza aurtien ere euskerazko misioak izango ditugu.

Done Fermín Aldapako elizan lekua dute.

Tia hontako 16-garren eguneko arratsaldean-edo-llu-neko zazpietan aziril 22-garrenean amaituko dira.

Aita SAGASTIBELZA TA ZABALETA PEDROK bere buru ta bere kargu artu ditu. Hortarako, Donostiko Corazonista en lekaldetetik Iruñara etorri da.

MISIOMEN IZAN-BIDEA

GOBORO.—Arratsaldeko zazpietan, arrosario sandua, abestiak eta Aita Sagastibelza-ren mintzaldia.

GOIZORO.—Zazpietan meza sandua ta mintzaldi ilabur bat.

22 GARRENEAN.—Zortzietan Yaunartze mezarekin, Aita Sanduaren Benedikzioa emanaz geroz amaituko dira.

EUSKERAREN ADISKIDEAK.

SOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 15, en la iglesia de San Lorenzo.

EN LOS PP. CARMELITAS

Durante los días laborales del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las seis de la tarde.

EN SAN AGUSTIN

El martes, 17 de Marzo, dan comienzo al ejercicio de los Trece Martes de San Antonio con los cultos siguientes:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

Por la tarde, a las siete, se rezará el santo rosario, y a continuación se hará el ejercicio propio de cada martes, con lectura, meditación y el responso del Santo, terminando con la adoración de la reliquia.

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

Del 19 al 21 de Marzo la Hermandad de San José y de Santo Tomás Apóstol ha organizado en honor de su Excelso Patriarca y Patrono de la Iglesia Universal, los cultos siguientes:

El día 19 de Marzo, a las siete y media de la mañana, misa de comunión en el altar del Santo.

A las diez se cantará en el altar mayor misa solemne con sermón que predicará el M. I. Sr. don Miguel Galarraga, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral.

El día 21, a las ocho y cuarto de la mañana, se celebrará una misa rezada en el altar del Santo, y a continuación el Excmo. Cabildo Catedral, acompañado de su capilla de música cantará un solemne responso en sufragio de los Hermanos difuntos.

EJERCICIOS ESPIRITUALES

de San Ignacio de Loyola en la Casa de Cristo Rey de Tudela

Del 4 al 9 de Abril (Semana Santa) para caballeros.

EN SAN AGUSTIN

Del 14 al 22 del corriente mes de Marzo novena a San José y Ejercicios Espirituales, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las seis y media misa y plática.

Por la tarde, a las siete, se expondrá Su Divina Majestad, se rezará el santo rosario y la estación, sermón a cargo del R. P. Pedro Langarica, de la Congregación de la Misión (PP. Paules), y a continuación se hará el ejercicio de la novena, terminando con la reserva y adoración de la reliquia de Santo Patriarca.

El último día de los Ejercicios Espirituales, el 22, se celebrará misa de comunión a las seis y media.

Los Ejercicios espirituales se dedicarán con preferencia a obreros y sirvientes EN LOS CARMELITAS

El domingo, día 15 del presente mes se celebra la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general a las ocho y por la tarde, a las cuatro y media con los cultos de costumbre.

EJERCICIOS ESPIRITUALES PARA LOS ASOCIADOS DE LA SEMANA DEVOTA Y PARA TODOS LOS FIELES

Del 15 al 22 de Marzo, a las seis y media de la tarde, se hará la introducción de los Ejercicios.

Por las mañanas, todos los días, a las siete, se tendrá el primer acto con misa rezada en el altar de la Virgen y plática a cargo del Reverendo Padre José León de la Inmaculada, Carmelita Descalzo; a las ocho de la mañana en la iglesia, conferencia para señoras a cargo del mismo Padre.

Por las tardes, a las seis y tres cuartos, habrá santo rosario, cánticos populares de penitencia, sermón y Vireo.

Los sermones de la tarde están a cargo del Reverendo Padre Carmelo de Jesús Crucificado, Carmelita Descalzo.

El 22 de Marzo, último de los Ejercicios, a las siete y media de la mañana, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, tendrá lugar el acto final de los Ejercicios.

Se dará la Bendición Papal con in-

EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LENGUA VASCONGADA QUE COSTEA LA SOCIEDAD "EUSKERAREN ADISKIDEAK (AMIGOS DEL EUSKERA)

Tendrán lugar en la iglesia de San Fermín de Aldapa de esta ciudad, desde el día 16 del actual al 22.

Serán dirigidos por el R. P. Sagastibelza Zabaleta, de la residencia de Padres Corazonistas de S. C. de María de San Sebastián.

ACTOS

A las siete de la tarde del próximo lunes día 16 comenzarán con el santo rosario, cánticos y sermón.

Los demás días, hasta el sábado inclusivo, habrá dos actos.

Por la mañana, a las siete, santa misa, durante la cual se hará una plática doctrinal.

Por la tarde, a las siete, oratorio, cánticos y sermón.

Terminará el domingo, día 22 de Marzo, con la misa de comunión que será a las ocho, y a continuación la Bendición Papal.

Indulgencia plenaria y se terminará con la Salve cantada.

EJERCICIOS ESPIRITUALES

Tendrán de Ejercicios en la Casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burda.

Del 18 al 23 de Marzo para obreros. Del 23 al 29 de Marzo para señoras. Director, D. R. Legaz.

Del 3 al 9 de Mayo para caballeros. COLEGIO DE MARIA INMACULADA (Roncesvalles, 1)

Desde el día 16 se celebrarán Ejercicios Espirituales para obreros dirigidos por el R. P. Moisés Domezain, S. J., y se desarrollarán en la forma siguiente:

A la una, meditación y a las siete y media de la tarde, estación, reserva, oratorio, plática y meditación.

El jueves, día de San José, a las ocho de la mañana, será la comunión general y a las cinco y media de la tarde la plática de perseverancia y Bendición Papal.

IGLESIA DE PP. CAPUCHINOS

Santos Ejercicios espirituales para solo mujeres, del 3 al 15 de marzo

Con el santo tiempo de Cuaresma ha llegado otra vez la oportunidad que a S. M. Iglesia ofrece a todos sus hijos para acercarse más a Dios mediante la oración, la penitencia y las buenas obras.

Como en años anteriores los PP. Capuchinos quieren ofrecer a todos los habitantes de los barrios vecinos unos días de santo recogimiento que sirvan de preparación para la Comunión Pascual, y para la renovación de su vida cristiana.

Durante toda la semana a las 8 y 10 se dirá la Santa Misa con las oraciones y cánticos acostumbrados, y una vez por día.

A las 3 y 30 de la tarde Conferencia particular para casadas.

A las 7 acto principal de los santos Ejercicios. Después del mismo se quedarán todas las jóvenes para oír la conferencia especial que les dará el R. P. Conserjario diocesano de la Sección Interparroquial de la Juventud Católica Femenina del Barrio.

Los directores de los Santos Ejercicios son los R. P. Gaspar de Murhan (superior del convento de Esclavia), R. P. Javier de Abázuza (Eslenciado Profesor de Sda. Teología de este Colegio).

El día 15 será la Comunión General en la Misa conventual: por la tarde a las cuatro clausura de los santos Ejercicios oficiada solemnemente por nuestro Excmo. y Rmo. Sr. Obispo diocesano, el cual impondrá las insignias de la Asociación C. Femenina a las jóvenes suficientemente instruidas en las obligaciones que adquieren y dispuestas a cumplirlas con fidelidad.

Todas las mujeres de los Barrios de Capuchinos, S. Pedro, Rochapea y Magdalena, y las de Ansoain y Arica quedan invitadas a estos días santos.

Los PP. Misioneros las llaman en su nombre y en el nombre de Dios.

El P. Guardián

EN JESUS Y MARIA Ejercicios Espirituales dedicados a las Hijas de María, dirigidos por los Reverendos Padres Legaz y Toni.

Se celebrarán del 8 al 15 de Marzo. En los días siguientes se celebrarán en esta forma:

A las ocho de la mañana, misa y meditación.

A las once, misa y conferencia.

A las siete y cuarto de la tarde, oratorio, plática y meditación.

El domingo, día 15 a las ocho de la mañana, misa de comunión general.

Por la tarde, a las cinco será el ejercicio de acción de gracias, con exposición del Santísimo, rosario, sermón, "Deum" y bendición.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Ejercicios espirituales para toda clase de personas, organizados por las Archicofradías del Corazón de María y de Jueves Eucarísticos, desde el 8 al 15 del actual mes de Marzo.

ACTOS:

Pláticas, exámenes, meditaciones y conferencias morales.

Por la mañana, a las once.

Por la tarde, a las siete, bajo la dirección de los RR. PP. Ismael Sempeiro y Babil Zabaleta.

S. I. CATEDRAL

Todos los miércoles y viernes de

Noticias y sucesos

Dos heridos por uno en Valtierra

Un herido por dos en Alsasua

CONCIERTO PARA HOY A mediodía la Banda de Música de Pamplona dará un concierto en la Plaza de la República con sujeción al siguiente programa:

Marcha militar.—Schubert.

MADERAS

De pino, Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

Danzas húngaras números 1 y 2.—Brahm.

"Egmont", ópera, (a petición).—Beethoven.

"La Viejecita", f. fantasía.—Cabeleiro.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapateria, 50, PAMPLONA

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:

Francisco Urciti, de 39 años, de erusiones en la pierna izquierda.

Antonio Pérez, de 10 años, de contusión en la región superior izquierda y contusiones en la rodilla izquierda por atropello de bicicleta.

Cuaresma, después del Rosario de los Esclavos, el R. P. Ezequiel, jesuita, pronunciará pláticas sobre las Epístolas de San Pablo.

EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LOYOLA

Se darán dos tandas, que darán comienzo la primera el 20 de Marzo a la noche; y la segunda el día 30 del mismo mes. Son únicamente para señoras y señoritas.

El gasto de estancia todo comprendido es de diez pesetas.

Pueden dirigirse las que quieren hacer ejercicios a doña Eulalia Itayo. Casa de Ejercicios, Loyola.

TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

MARZO: Del 9 al 14 para "Obreras, sirvientas, etc.", Dr. R. P. Imatz.

EN LOS PP. PAULES

Misa a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 10, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 5,30.

EN EL SERVICIO DOMESTICO

(Roncesvalles, 1) Ejercicios Espirituales para sirvientas, dirigidos por un R. P. de la Compañía de Jesús.

Los demás días se harán los ejercicios en la forma siguiente:

Por la mañana, durante la misa de seis y media, será la plática.

La comunión se dará antes y después de la misa.

A las cuatro y media de la tarde, oratorio, reserva, plática y meditación.

El día 15 de Marzo será la comunión general a las seis y media; y por la tarde, a las cinco, la Bendición Papal y plática de perseverancia.

Se recomienda el silencio y recogimiento posibles para lograr el fruto de los Santos Ejercicios, según encarga la Santa Iglesia.

Notas: La comunión general servirá para el cumplimiento Pascual.

Se replica a las señoras estimuladas a sus sirvientas a asistir con puntualidad a los Santos Ejercicios.

El lunes 23 de Marzo empezará otra tanda de Ejercicios para señoras, dirigidos por el R. P. José María Otazguí.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

El día 15, tercer domingo.—Cultos en honor de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Día 17, comienzan los Trece Martes de San Antonio de Padua. Se hará el ejercicio en la función de la tarde.

El día 22, por la tarde, ejercicio de la Buena Muerte, con sermón por el M. R. P. De Armas.

Día 29, por la tarde, función, en la que predicará el R. P. Rubio.

ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO PARA EL MES DE MARZO

Día 16, turno 10, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 18, turno 9, San José (titular), por difuntos don Ramón Bajo y esposa.

M. F., de 20 años, de ataque epiléptico. Todos de carácter leve.

UNA REYERTA EN ALSASUA

De Alsasua se recibió ayer un parte oficial comunicando que anteanoche, a consecuencia de una reyerta habida entre tres individuos en aquella villa uno de ellos, llamado José Burgos Martínez, de 47 años, resultó con ocho heridas en la cabeza, con hundimiento del parietal, de pronóstico reservado.

Los agresores se dieron a la fuga y hasta el momento no han sido detenidos.

El agresor ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

¡Maestros del Plan Profesional!

Preparación intensiva para los próximos exámenes de Ingreso al Plan Profesional a cargo de competente profesorado. ACADEMIA "STUDIOS", Roncesvalles 14, primero.—Pamplona.

NIÑO ATROPELLADO POR UN CICLISTA

En la calle de Cortes de Navarra fué atropellado anteanoche por un ciclista el chico de diez años Antonio Los Arcos, que resultó lesionado y fué curado en la Casa de Socorro, de cuyo hecho se ha dado cuenta al Juzgado correspondiente.

EL SUCESO DE VALTIERRA

Anteanoche, a las nueve y media, por diferencias de carácter social, cuestionaron en Valtierra el vecino Francisco Santafé y sus convecinos Ismael Martínez e Ignacio Fernández, resultando éstos dos heridos de arma blanca, los cuales, después de curados, fueron trasladados al hospital de Barañain.

El agresor ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposas, administraciones, etcétera. Consultas gratis

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Granja Avícola Egati

ELIZONDO.—TELEFONOS 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región. Razas LEHORN BLANCA y RHODE ISLAND ROJA. Huevos para incubar; pollitos recién nacidos, pollas de 3 a 5 meses, reproductoras de ambos sexos.

La mejor garantía que puede ofrecer esta granja es que sus reproductoras son seleccionadas entre las 4.000 ponedoras que tiene en explotación.

Temporada de incubación de 1 de Diciembre a 15 de Abril. Nacimientos cada 4 días. Representante en Pamplona, JOSE FONCILLAS, García Castañón, 6-1.º Teléfono 2279.

La Vasconia Banca y crédito

PAMPLONA CAPITAL DESEMBOLOADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS

Realiza todo clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue:

Cuentas corrientes a la vista ... 125 %

Imposiciones a plazo de tres meses ... 250 %

Id. a id. de seis meses ... 300 %

Id. a id. de doce meses ... 350 %

LIBRETS DE CAJA DE AHORRO ... 250 %

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales... 250 %

Imposiciones semestrales... 300 %

Libretas ordinarias... 250 %

Cuentas corrientes a la vista... 125 %

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Meladero.

Acción Católica

J. F. de San Nicolás

Los días 16, 17 y 18 a las siete y media de la tarde, darán el Ofrecido de Estudios Señoritas del Centro Parroquial en la forma siguiente:

Día 16: Parte evangélica, "El paraíso de Cafarnaum", por la señorita Esperanza Leoz.

"El siervo del Centurión", por la señorita Pilar M. Barceló. Parte expositiva: Tema: "Lo que ha de ser la joven y la auxiliar de A. C.", por la señorita Pilar Latasa.

"Las modas y el lujo", por la señorita Guadalupe González Peralta.

Día 17: Parte evangélica: "El hijo de la viuda de Naim", por la señorita Clotilde Díaz. Parte expositiva: Tema: "El Conserjario de A. C.", por la señorita Josefina Salinas.

Día 18: Parte evangélica: "La resurrección de Lázaro", por la señorita Resu Beramendi. Parte expositiva: Tema: "Qué hay del infierno", por la señorita Felisa Mutuberría.

Pueden asistir todas las socias de la parroquia.

Carbones

Hullas, antracitas, coque LUIS REVETIDO SAGARDOY Saratate 24. Teléfono 2979 Pamplona

A. Velilla del Rincon

Del Hospital del Niño Jesús Especialista en niños

Rayos X. Electricidad Médica. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1801

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA



VIAJES

Ha visito de Madrid nuestro querido amigo el culto funcionario municipal don Augusto de Urmeneta.

—Llegó de Curia (Portugal) el joven estudiante don Sebastián Ochoa.

—Regresó de Zaragoza el teniente de alcalde don Juan Arilla.

—De su viaje de bodas han regresado don Luis Arellano, diputado a Cortes, y su bella esposa doña María Dolores Aburto.

—Regresó a Lumbier el secretario de dicha villa don Teófilo Toni.

—A Madrid ha ido el ex diputado a Cortes don Joaquín Beunza.

—Pasaron unos días en San Sebastián los señores de Santamaría y C. Berbadillo (don Juan y doña Carmen).

Daniel Galán

ODONTOLOGO San Antón, 19 Pamplona

VARIAS

Ha vuelto de las Islas Filipinas, después de misionar en las mismas cerca de 10 años el R. P. Cesáreo de Aegaria, Capuchino, culto escritor.

ENFERMOS

Se encuentra mejor de su enfermedad el abogado don José Joaquín Moso.

—En Bilbao, donde se encuentra enfermo de pulmonía, sigue mejorando el joven don Eloy López de la Peña, de distinguida familia de esta localidad.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo. Teléfonos 2906 y 2905

CAPITULO DE BODAS

Ayer a las doce se celebró en la Capilla nueva de la Casa de Maternidad del recinto de Barañain, la boda de la bellísima señorita Errothi Ochoa y el doctor don Julián Alcalde.

Una caravana de coches trasladó a Barañain a los distinguidos familiares de los contrayentes y a sus amistades.

DEPORTES

CICLISMO

Relación de Pruebas Ciclistas aprobadas por el Comité Regional Vasco para el año 1936

Marzo:
Día 15. II Subida de Urquiola. D. Durangués.
Abril:
Día 11.—14. Elbar—Madrid—Elbar, Club Ciclista Eibarés.
Día 19. IX Circuito de Pamplona. Unión Ciclista Navarra.
Mayo:
17. Gran Frueba de Legazp'a. C. D. de Legazp'a.
Día 24. Prueba Lohaz. Casino Recreativo Beasain.
Día 31. III Gran Premio de San Sebastián. Umore-Oña.
Junio:
Día 1. Gran Premio de Vergara. C. D. Fortuna.
Día 7. Prueba de Beasain (para tercera y cuarta categorías).
Día 14. Prueba de Beasain (para cuartas categorías y principiantes).
Día 24. Vuelta Campazar. U. D. Elbarrés.
Día 29. Prueba Internacional de Irún. Unión Club.
Julio:
Día 7. Julio. Gran Premio de San Fermín. U. C. Navarra.
Día 12. Premio Cadagua. U. C. Baracés.
Día 19. Campionato de Guipúzcoa. Touring Club Rentería Styl.
Día 12. Campionato de Guipúzcoa (cuarta categoría y principiantes). Styl.
Día 26. Vuelta a Guipúzcoa. C. D. Ordizia.
Agosto:
9 Agosto. Gran Premio de Bilbao. Txapel Gorri.
Día 15. Gran Premio de Vizcaya. Ases. Ciclista Bilbaína.
Día 16. Criterium Internacional de Ases. Ciclista Bilbaína.
17. Campionato Vasco Navarro en Azcoitia. C. D. Fortuna.
Día 25-31. Vuelta al País Vasco. Ciclista Bilbaína.
27. Septiembre. Gran Premio de Oñate. C. D. Oñate.

V Campeonato Infantil de Fútbol.—"Copa Indarra"

Mañana, lunes, día 16, a las ocho de la noche y en el domicilio social del Club organizador, Bergamín 7 bajo, tendrá lugar la reunión de delegados de todos los Clubs inscritos para este campeonato con el fin de constituirse en Comité, según dispone el Reglamento confeccionado al objeto.
En esta reunión se entregarán, a dichos delegados, las licencias de jugadores que precisen para sus Clubs respectivos.
Se advierte que a esta reunión sólo puede asistir un delegado por Club.
DEL CAMPEONATO INFANTIL
Hoy domingo, a las nueve de la noche, termina el plazo de inscripción para este campeonato. Hasta la fecha son once los Clubs alistados: Osasuna, Indarra, Burladés, Rochapeano, Amaya, Arsenal, Once leones de la C. M. Roca, Celta, Español y Mínera.
Parece propósito del Club organizador reunir un buen número de premios y que estos consisten en camisetas, botas de fútbol, balones, etc. Para ello ha empezado ya sus gestiones y van por buen camino, hasta el punto de que es casi seguro, de que aparte de la Copa y del Bandierín se puedan reunir doce pares de botas, un balón, doce camisetas y otras cosas más que iremos dando a conocer.
Ya lo saben pues los mocetes y también los aficionados pudientes: aquí se admite todo; desde un Stadium de un millón de pesetas hasta un par de espinilleras de 0,95.

Lo que escriben por Sevilla

Green que venciendo esta tarde a Osasuna escaparán de un posible descenso

Tanto tiempo se estuvo pendiente de la reacción sevillista sin que viniese, que la vuelta a su forma, del mismo excelente equipo que tan señalados triunfos obtuviese en la temporada anterior, no parecía ya cosa posible.
Se empató en Oviedo y no se creyó del todo. Se venció al Barcelona y la duda seguía flotando. Ahora, comienza a recordarse hazañas anteriores y ya casi se cree que existe un equipo que aún puede hacer algo.
Todavía en la "cola" y ya sueñan los nombres del Osasuna y del Español hasta ahora a cubierto de toda sospecha.
Y es que todavía quedan seis jornadas; que el Sevilla está a cuatro puntos del Osasuna y del Español; que al Osasuna le quedan en su campo las visitas del Racing, Madrid y Oviedo; y que su próximo desplazamiento es a la Avenida de Dato.
Aquí pueden quedar las distancias reducidas a sólo dos puntos, y ya el Sevilla en el disparadero, esa distancia apenas es nada.
Como no es nada el Athletic de Madrid...

LA LIGA

Arbitros para los partidos de hoy

Madrid.— Los árbitros designados para los partidos del domingo son los siguientes:
PRIMERA DIVISION
Athletic de Madrid-Betis, señor Vilalta.
Español-Hércules, señor Soliva.
Oviedo-Barcelona, (pendiente).
Racing-Madrid, señor Vallana.
Sevilla-Osasuna, señor Escartín.
Valencia-Athletic de Bilbao, señor Carterlens.
SEGUNDA DIVISION
Arenas-Murcia, señor Steimborn.
Gerona-Zaragoza, señor Sanchis Orduña.
Jerez-Celta, señor Ricardo Alvarez.

Campeonato de Botxas

El domingo día 22 del corriente, dará principio este interesante campeonato, que se celebrará en la popular "Casa del Rojo", (Barrio de San Juan).
Todo aficionado que quiera participar en dicho campeonato, deberá dar su nombre en la citada casa.

Esta tarde en San Juan

Hoy domingo, a las cuatro menos cuarto, se jugará un partido de fútbol entre los equipos Tolosa, F. C. y Osasuna (reserva). Se alinearán los siguientes jugadores:
TOLOSA F. C.:
Tutor; Subiana, Muguerra; Saracho, Guimón, Urbistondo; Benito, Loinaz, Iruretagoyena, Martínez, Saracho II.
OSASUNA (R.):
Caballero; Soroa, Abiscuri; Marcotegui, Larauri, Irastorza; Castillo, Sánchez Pascual, Lezama, Painado, Lorenz.
Durante el partido se darán noticias del resultado de la primera mitad del encuentro de Sevilla.

Avicola Barcelonesa

RAZAS SELECCIONADAS EXTRA
Prat corriente, 13 pesetas docena.
Idem Leonarda, 15 idem idem.
Leghorn blanca, 15 idem idem.
Castellana negra, 15 idem idem.
Rode-Islad, 17 idem idem.
Para pedidos dirigirse al Representante V. Alfaro.
CASTEJON (NAVARRA)

Casa REPARAZ

Los mejores calzados
Eslava, 1

Pronósticos

Las probabilidades

Tenemos poca fe en los pronósticos. Diremos que ninguna.
No vamos, pues, a hacerlos. Pero si escribiremos sobre lo que pudiera ocurrir.
El partido de Santander es de sumo interés en lo que se refiere a la cabeza.
Si vence el Madrid se sitúa con muchas probabilidades de ser campeón, sobre todo si el Athletic pierde en Valencia, lo cual no tendría nada de extraño dado que el equipo lleva un "handicap" notorio.
En cambio si el Racing triunfa, las probabilidades del club santanderino aumentan considerablemente, toda vez que enemos escasiísima fe en que saque alguno el Athletic en el Sardinero.
Para la cola es una jornada de suma trascendencia.
El Español tiene que afrontar en su propio campo una difícil situación por el "dudoso" portero que ha de alinearse y los puntos de su campo son preciosos.
Aún es peor la situación del Osasuna, que precisamente ha de encontrarse frente al Sevilla en el mismo Sevilla.
Con lo que nada de extraño tendrá el ver una aproximación de puntos en la cola.
Lo que tiene también mucha trascendencia para el Athletic de Madrid que si pierde en su campo con el Betis se verá sin salvación.
En la segunda división, ¿quién se atreve a ver nada?
Ya se ha dicho que quien arranque un punto en casa ajena...
De la Copa en relación con el País Vasco, los dos partidos de hoy pueden aclarar el panorama.
Y al buen caillar llaman Sancho.

Patatas para siembra

Importadas directamente del Norte de Irlanda. Cultivada en la Granja Agrícola de la Excmo. Diputación, y desde hace dos años en esta Provincia con excelentes resultados en producción y calidad.
Referencia en todas las localidades:
EJARQUE, Avenida Carlos III, 8 PAMPLONA

Epilepsia

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Carretera de Chamartín 77
Apartado 694, Madrid

DEPORTE VASCO

En el Euskal-Jai

Muy bien terminó ayer la semana peletística, en cuanto al público y en cuanto a la calidad del juego que ha venido desarrollándose.
Hemos presenciado muy buenas peleas, lo mismo en primeros partidos que en segundas combinaciones. Última grande que ayer no salíésemos satisfechos del frontón por el resultado del último partido.
Pero es innegable que la mayoría de los integrantes del cuadro pamplonés han ganado en juego una barbaridad, tanto que muy bien pueden dar réplica a otros remontistas de "campañilla". Y eso es bueno porque así sale ganando nuestro querido deporte vasco.
Azcona volvió a ser el triunfador. Casi es imposible jugar más a pelota, pues su actuación muy pocos pelotaris, incluyendo a los "buenos", pueden mejorarla. Con qué seguridad, vista, elegancia y "cabeza" realizó las jugadas...
Jugando tanto y tan bien no es extraño que ganase el partido. Acompañado de Eyaralar, que por cierto estuvo acertadísimo, ambos derrotaron a Urzaiz y Plazabona, a lo que dejaron en 30 tantos para 50.
Durante las dos primeras decenas hubo bastante lucha e igualdad de fuerzas que culminó en un empate de 24. Desde este punto los vencedores salieron por delante y, con algunos amagos de igualdad por parte de los vencidos, terminó el match con el resultado indicado.
El segundo partido fué aburridísimo. Yaben y Ciga, derrotaron fácilmente a Rodríguez y Jauc; el resultado final fué el de 45 por 34.
Los gananciosos actuaron muy bien obteniendo Yaben un excelente triunfo.
Para hoy está anunciado el primer partido de anteaer. Esto es, Sotomaria y Bengoechea contra Sala y el Guipuzcoano Larrañaga II. Esperamos que en el frontón se registre un lleno.
EN RECOLETOS
Madrid.—Por la tarde: Primero a pala. Prudén y Oroz 35; Gaviria y Ricardo 17. Segundo a remonte: Ostolaza y Ezponda 40; Abrego II y Abarisqueta 38. Tercero a pala. Gellarta segundo y Abasolo 40; Chiquito de Bilbao y Begoñés III 26. Partidos por la noche. A pala Roberto y Arrigorriaga 40. Angel y Campos 32. Segundo a remonte. Azpiroz y Zabaleta 45. Irigoyen I y Ugarte, 40.

Federación Navarra de Pelota

Partidos para el día 19 del corriente, festividad de San José.
Final remonte segunda categoría. Goizqueta y Astarán de Naparra-ko Euzko Ikasle Batza contra Alzburu y Larraiz de Ulzama.
Mano segunda categoría.—Muguetta y Gofí de Irurzun contra Argüñena y Soravilla de Lecumberri.
Pala primera.—Jdraque Hermanos contra Urreaga y Sainz, (vuelta final).
Mano segunda.—Fernández y Del Río de Azcoza, contra Orcoven y Pérez de Orribia.

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.
Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.
En clase buena a 3 reales el metro.
Popelines para batas clase superior a 1 peseta el metro.
Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.
Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.
Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.
Telas para kimonos clase buena a 1 peseta el metro.
Sábanas jareton en clase buena Rentería, a 5 pesetas.
Piezas de tela blanca clase buena, a 9 pesetas.
Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.
Mantas de algodón, a dos reales una.
Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas.
Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.
Aprovechen esta ocasión solo por este mes.
SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

ESE

TOSTADORES
rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Plus y castigo a la primera casa del país en esta especialidad.
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

VICTOR GRUBER Y C. S. L.
Depositarlos para Navarra:
FUNDAIN Y COMPANIA
Atado 450.—Bilbao

Euskeltzaleen oratza



LKO, BAT
Saltkalkientzat Saneamint bereziak
Legazpi, 10'an - Urret 1577
DONOSTIA

Anuncios breves

Alquileres

GABINETES bien amueblados, precios arreglados.—Informes en esta Administración.
Alquiler piso barrio Capuchinos. Razon, San Francisco, 16, primero.

Colocaciones

PERSONA formal de treinta años desea colocarse aportando fianza en metálico. Informes Zapatería 42, primero derecha.

Compras

COMPRO lana colchón vieja, pago buenos precios. Merced 23. Rachapea 110.

Ventas

SE DESEA vender una pareja de buyes barranqueses, de ocho años, rojos. Dirigirse a don Jesús Donces, Casa Martija, Zuazu (Valle de Arakil).
VENTA DE CASAS.—En el Barrio de San Juan, junto a la carretera de Estrella, se venden dos casas, juntas o separadas, las que se dedican a habitaciones y ganado. Informará don Julián Astiz Azanza, Mercaderes, 15, segundo.—Pamplona.
COCHR 8 H. P. compraría o cambiaría abonando diferencia, por un Peugeot de 5-7 H. P. seminuevo.—Informes en esta Administración.
SE VENDEN una partida de puertas y ventanas con sus marcos muy baratas. Informes "Carpintería Martínez", Mochuelo. Teléfono 2783.
OCASION.—Se vende un juego de muebles recibidor, sofá, dos butacas y mesa centro.—Navarrería, 19, primer izquerda.
A 3.000 PESETAS
VENDO siete autorizaciones y medios exclusivos en Navarra para fabricar teja moderna. Compíte en duración y precios con todas las marcas. 1.000 Pesetas al hacer escritura. Escribir Z. F. L. Administración.

COCHE Buick, siete plazas y camioneta Citroen, 700 kilos, propia para reparto, se venden.—Garaje Cubillas.—ESTELLA.

VENDO cocina mármol blanco, sofá, butacas etc. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!!—Coche europeo de acreditada marca, de 8 caballos, vendo o cambio por 40 puertas de habitación interiores, de 5 paneles y 075 por 210 metros de luz.—Informarán en este periódico.

A CINCO MINUTOS vendo casa para seis vecinos y chales, rentando todo al 8 por ciento, todo garantizando con particular.—Informará la Administración.

CAMION americano vende particular para cinco toneladas, a plazos o al contado. En esta última forma baratísimo. Muy buen estado.—Informarán en este diario.

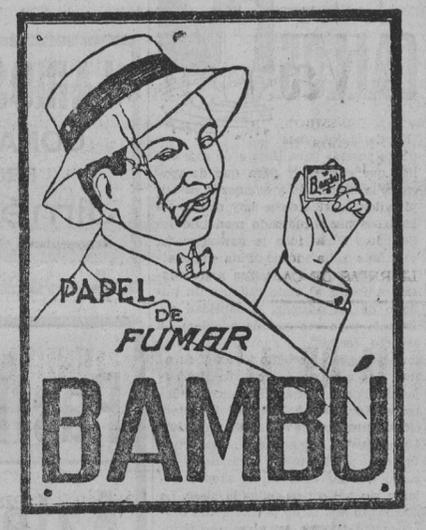
¡¡EXCEPCIONAL!!—En el ensanche, (parte céntrica), vendo "chaleto" en pesetas 50.000. Es capaciísimo y por causa familia se cobra menos de lo que en tiempos de construcción más barata, costara.—Informarán en esta Administración.

VENDO carro de una caballería, otro para burro grande. Informes. Talleres de Carruajes. Barrio Capuchinos. Pamplona.

GANADEROS: En la Venta de Burruain comienza el servicio de parada para caballerías el día 20 de marzo. Magníficos sementales.

SE VENDE una casa en el casco viejo de la población. Razón en esta Administración.

SE VENDE máquina combinada Universal, seminueva para cepillar, regar y taladrar, poco usada, por no poder atender taller. Dirigirse a Pablo Arambillet, Artajona (Navarra).
CHERNARD WALQUER, 10 H. P. y aparatos peluquería señoras, daré baratas. Peluquería señoras, Marcella.



PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ

Estuche Inglés, cartera doblada
Blocks para máquinas Victoria
Emboquillado con filtro
- Bitubular (patentado) -

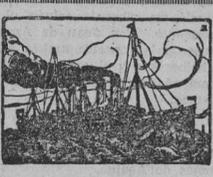
Wagones-Foudres y Plataformas

Se alquilan para el transporte de vinos y otras mercancías, bien por temporada o para viajes sueltos. Dirigirse a **JUAN ECHAVARRI**, sucesor de Hijos de Victoriano Echavarrí.

Si... pero
LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.
San Nicolás, 2.—Plaza del Castillo, 25.
PARA SALDOS BIEN
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)
CALZADOS DE OCASION

J. A. Saquiés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1º Teléfono 1445

Ybarra y C.ª



Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN", "CABO SANTO TOMÉ".
PROXIMAS SALIDAS
El 17 de Marzo, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
El 7 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
El 28 de Abril, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrañen Chapitel, 7, tercero Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

El Restaurant en casa

Este es el mejor libro de cocina, bueno, barato y fácil; he aquí el lema exclusivo de todo verdadero manual de cocina doméstica.

INDICE

La cocina	Salsas
Adorno y servicio	Flambres
Tipos de menús	Fritos
Sopas, potajes y Purés	Legumbres y Hortalizas
Huevos	Volateria y caza
Pescados	Carnes

Confitería, pastelería y repostería.

Un volumen encuadernado ... 690
Correo ... 025

EDITORIAL ARAMBURU
LIBRERIA-PAPELERIA-ARTES GRAFICAS
Despacho: S. Saturno, 14 **PAMPLONA** Talleres: Carlos III, 16

Naparra'ko Eusko I. Batza

Ecós de Bizkaya Bitoria Aba, erriarte-eskutza irasle

Al comenzar hoy en estas líneas una continúa comunicación espiritual entre los Ikasles de Navarra y Bizkaya, he de hacer constar, en nombre de los segundos la profunda simpatía, el sentido reconocimiento que nacido en lo más íntimo de nuestro ser profesamos a los ikasles naparras. Tanto en la labor ya realizada, como en el urgente trabajo que os queda por efectuar en ese campo un tanto árido de Navarra estáis llamados a ocupar, aunque no en número, sí en respecto e importancia, los primeros lugares en el movimiento estudiantil vasco, el pedestal más elevado en el desempeño de la generosidad, desinterés y proselitismo.

Una vez trazadas estas humildes líneas impelidas por una fuerza moral ineludible, pasemos a relatar a grandes rasgos, porque de otra forma sería excesivamente extenso, los actos celebrados en Bilbao con motivo de la festividad de Santo Tomás de Aquino, organizados por el Bizkai-ko Euzko Ikasle Batza.

A las nueve de la mañana se celebró en la parroquia de los S. S. Juanes, una solemne misa, oficiada por el digno párroco de la misma don Agustín de Isusi y durante cuyo sacrificio, ocupó la sagrada cátedra e Reverendo P. Urrutia, el cual con verbo caído y expresión afortunada exhibió la eminente figura del Aguilón de Aquino, exhortando al numeroso público de ikasles que llenaba por completo el templo a conducirnos y formarnos según las ideas y aspiraciones que aquella alma candorosa y grande, inmensa y humilde tuvo como norte en su activa vida.

A las diez y media de la mañana nos reunimos los ikasles en el frontón Zababide, donde tuvo lugar un hermoso festival de danzas y folklore vascos.

La valía de los elementos que en él tomaban parte y la aglomeración de alegre público que el local encerraba, constituyeron la nota simpática de dicho festival. Espadatadas, partidos de pelota, aurreku, romería, todo esto lo presenciábamos como es cogido ramillete de estas manifestaciones vascas.

En el banquete celebrado en Ikasle Eltxia, estuvimos, pudimos decir, la expresión más típica de la alegría que existe entre la juventud estudiantil de Bilbao. En él vimos a nuestros queridos ex-presidentes, don Ramón de Bikuña y don José María Casaña el ex-presidente de Madrid-ko Euzko Ikasle Batza, don Benito de Areso, etc. etc.

Antes de la siete y media de la tarde, hora en que iba a tener lugar la velada en Ikasle-Eltxia, estaban ya sus locales materialmente llenos de ansioso público.

No era menos de esperar teniendo en cuenta el magnífico programa que se había preparado para tal acto.

En primer lugar, habló el presidente de B.-ko E. I. B. haciendo notar que contrariamente a lo que se había anunciado, don Julio de Jauregui, primer presidente de la Federación de Bizkaya y actualmente diputado a Cortes españolas, no podía hablar por no hallarse en Bilbao. Corriente palabras de adhesión al movimiento nacionalista vasco, ofreció el humilde homenaje que se les tributaba a los diputados electos representados en el acto por don José Antonio de Agirre.

El Sr. Agirre hizo a continuación uso de la palabra, manifestando desde el primer momento la necesidad en que nos encontramos los ikasles de formarnos, de constituirnos moralmente sobre la sólida y firmísima base que tiene por inscripción: "Jungoikoa eta Lege-zarra. Todo su admirable discurso fué enfocado a este fin, recomendando repetidas veces que adquiramos ese cristianismo práctico que hace al hombre libre de sus pasiones y por lo tanto apto para servir con mayor valentía y constancia a nuestra patria.

Habló seguidamente don Alberto de Cnandia que lo hacía en sustitución del señor Jauregui.

Recordó en primer término aquellos tiempos en que la Federación Vasca de Estudiantes, hoy Euzko-Ikasle-Batza, era una aspiración, un

Amaseigarren mende askaldian susko-seme ospatsu batak zuzentza bizkai-ko gogoragarrak zuzentzen. Ez jan orde bere aitorak bakarrik mintzo. Irankorrago bear zian bere yalunak. Urteak zear aren itz ugera gogoragarrak zuzentzen. Inoz ez bezain ozen eta zorri oguzten dek bere izena jarri egunean. Guda zantzú arte ozen batez ere, erri di oro, artega, iriduri rake-bide eskier baten billa zeltzik. Ta beren kezka dien asakal jeze'a, Bitoria'ren erakuspenak gogoragarrak zuzentzen. Erri arteko auziak arren aburu araberan ebatsi maiz. Lasterri-agintari adimenak, aren iritzi ta legegai esagariz yantzi ta argitu gogo, Bere izena esker-eskubiko paketezale danak, itzal eta begirapen gogoragarrak zuzentzen. Ta bere orolime, urteik-urtera diraditsugo zagarriagu; bere irudia, gero eta tantala-vo.

Lo! batoke geranez, zor diogun yorzarra eskeintza beartuak gaxudek. Bere lan eta erakuspen gaxudera, gure adimenetan yosi ta itzisi jar ginikek, eta gure biotzetan bere zenari toki berezi bat opaldu. A'egitien, guok bere lanaren jarraitzaile ta edatzaile. Gura erriak, besta alkargo artean, Bitoria'ren erakuspen jarraitze arlean, leren mailleko lundide izan bere illek.

Idazle batek dión bezala, aren aokik, inoz yauitokorrik ezagutu ez uan susko-enda bere mintzo bakan! Beraz, aren lana, gure erraren yuna ta gogo-zati bat besterik ez dek. Gure zainak dituan odolak eraginiko itzak.

Ortakoz... aren ezagutera, geronen ezagutera yardesteke bide bat... Ta bide cul asiera emate arren zientzi dizagun, laburki bedere, aren izate ta lana.

1486 gn. urte inguru. Araba'ko urburuan yalca izan bear zian Bitoria'ren Fantezaskak. Bere gura-soekin batera, Burgos'a yon uan bizitzera, ta urteetan 1504 1505 urtean Domestikar lekaide yantzi zuriz bere gortuzta estali. Andik bere ikastetak zai-

nhelo. Cuáles fueron sus primeros pasos. Como ha mantenido siempre su riqueza en lozania, juventud, afán cultural, mientras la pobreza económica albergaba continuamente en su seno.

Hizo a continuación un estudio de la vida del ikasle, que no debe de ser otra cosa sino un ensayo, una prueba para la actuación futura, su necesidad ante esto de adquirir una completa formación profesional, cristiana y vasca. Distingue al estudiante de la estudiante, diciendo del primero que es "per se", mientras la segunda es... por vía muerta.

Terminó la hermosa conferencia el Doctor Onandia, recomendando a todos los ikasles que como aquel santo llamado con mucha razón el "Sol de la Iglesia" odiásemos el error, pero másamos al adversario.

Para cerrar la fiesta, hubo por fin, una artística velada, que por sí sola hubiera podido constituir una verdadera velada, con la cooperación de los cantantes señorita Ibarra y señor Ruiz de Andonegui; acompañados al piano por don Antonio de Gárate.

Por la noche tuvo lugar también una emisión de radio en la que pronunció un vibrante saludo el vicepresidente don Juan de Azpiázu y cantaron la conocida artista señorita Zababidekoa y el señor Mendibelza acompañados por don P. de Urrenjoetxea.

Con toda brillantez pues se cerraron los actos que B.-ko E. I. B. había organizado en honor de Santo Tomás de Aquino.

Sin embargo y debido a las circunstancias anormales, ha sido preciso prorrogar la celebración de una velada teatral que en definitiva tendrá lugar el domingo día 22 en el Teatro Campos Eliseos.

Referente a esta velada pondremos al corriente a nuestros compañeros ikasles naparras de todo cuanto nos sea dable dar a conocer.

AMESTI
Del B. E. I. B.)

Algo de Historia Baskones y francos

Por A. CAMPION

Los anales Bestinianos al hablar de los sucesos del año 836 nos mencionan a un Aznar conde de la Baskonia ulterior que, habiendo abandonado algunos años antes el partido de Pipino, pereció de horrible muerte; y su hermano Sancho Sánchez, contra la voluntad de Pipino ocupó la misma región. ("Aznearius quoque ceteris Wasconie comes, qui ante aliquot annos a Pipino desciverat, horribili morte interit: fraterque illius Sancio Sanci emdem regionem, negante Pipino, occupavit"). Es decir, que hubo en Baskonia un conde Aznar cuyo apellido era Sánchez, patronímico que conserva con el del conde Aznar Sánchez ("Ego Aznario Sancio comes").

El año 833 dió un encargo a los sacerdotes Adalario y Dolgrino, referente a la abadía de Pessan. Entre los suscritores de la carta aparece Galindo Aznárez, hijo, sin duda, del conde Aznar Sánchez. Mr. de Jauregain ha refundido todos estos personajes en uno solo; la hipótesis es sumamente ingeniosa y no poco verosímil. Oihenart inauguró la serie de los condes de Aragón con un Aznar sin patronímico: "Primum Aragonie Comitum statumit comes Aznarium, qui capta et espagnanda urbe Jacca Mauris et espagnanda urbe Jacca Mauris ex eius territoris pulsus...". ("Not.", pág. 135); "Aznarius comes Vasconie Citerioris, Pompeionensis Regis aupticus, Isaacum Mauris ericis regis" (Id., pág. 369). No se le ocurrió que este Aznar y el compañero de Elio pudieran ser una misma persona.

Lo que sí parece fundable es que dicho Aznar era pariente de sus vendedores: "Aznarius... quasi consanguineus eorum esset...". (Eghin "Ann.", año 824); "Aznario, vero tanquam qui eos affinitate sanguinis tangeret...". (Astron. "Vita Lud. Pil"). La hipótesis de que los cuadriales baskones que derrotaron a Elio y Aznar eran miembros de la familia de duque Sigwino emigrada en España por sí sola, se insinúa. Sabemos que esa familia vió grandes disturbios contra las gentes del emperador; y sin duda para reprimir alguno se organizó la expedición contra Pamplona.

Sancho Sánchez (Sanchón) ocupó el condado de Baskonia a la muerte de su hermano Aznar, contra la voluntad de Pipino. Fué partidario de Pipino II, pero por fin, el año 852 le hizo traidor, entregándole a su competidor Carlos el Calvo. Entones fué nombrado duque de Baskonia. Murió hacia el año 855 después de haber sido derrotado y hecho prisionero por Musa, cuando este celebró wali de Zaragoza invadió la Galla meridional. (FIN)

Una vez yerdunaren orpotat ipini zian onarria: Espainarak ur aiek ezaguti aurretik, inditarrak ituan bereh egiazko raube".

Beraz, zer estubiderekin bereganatu lezaketen orain espainarrak? Cuduko gizon ikasi ta Bakaldun-aulkulari zenbaitak, agertzen zaizkieten arrazi-iturako baturak. Adibidez: Bakaldunak ludi gudan, agintzako eskubidea; Dolpurak egin zion lur aien emakuntza, espainarrak asmatu izana; angu biztanleak Kistar-zuzentzik artu nai-eza; beren izadi-leze aurkako ozenak; Bakaldunganabx olde-menetasuna; ta alzikarik, Urtil arduraren beren ozenak zigortzearen arrotz-agintariari ematea.

Bitoria argiak astri ta arretaz guzi oek aztertu ondoren, guda-zuzen bat gorrazten ez-ba-zuten, gaitzetsi zizkian. Ta agertu zian yauitza bizidezko, guda zuzen baten ondoren bakarrik izan zitezke; ta orl ondoren doazen zergati batzuenatik.

1. Erri guziak beren artean artu-manak izateko eskubidea dutelako; taango biztanleak espainari eskubide ori eragotziko balleke, indarrez ezarri lezakitelako.

2. Kistar-uskurtzak ludi-osan barteletzeko eskubidea iduki, ta Kistar-agintariak berezi laguntzera beartuak dautelako.

3. Erri aietako yauitxoak, sinisneratu ondoren, Kistar-agintaria nai ba-luteke.

4. Giza opari ta beste antzeko bali-ekanduetatik aldenzte-arren.

5. Erren aurka ta gogo utsez geinak Bakaldunaren menpetasunera ligaru nai ba-luteke.

6. Erren aldezerako, aren laguntza eskatu, edo bere menpeko izan nai dutelako.

Erakusbide ederrak, gaur-egunean oraindik, beren lurraldean estuxo laudela ta, kutzi gaitzo ta aundinaz zoroak aurrerapen aitzakiaz estalirik, ifongo errialdetara izkili ta indar bidez yaubetzen diarduenzant!

(Jarraituko da)

BERRI GUZIAK

LA MUERTE DE UN FISILOGO EMINENTE

El 27 de febrero último murió en Leningrado, Ivan Petrovitch Pavlov uno de los más grandes hombres de ciencia que Rusia ha dado al mundo en estos años.

Nació en 1849 hijo de un "pope" rural en el distrito de Bjasan en Rusia. Aunque fué enviado a un seminario teológico, pronto cambió de rumbo y en 1883 tomaba el grado de médico en la Academia militar de Medicina. Después de algunos viajes por los centros médicos de Europa, llegaba a profesor y miembro de la academia de Ciencias de S. Petersburgo.

Su primera investigación de importancia fué relativa a la fisiología de la circulación. Más tarde realizó otro trabajo sobre la digestión, consiguiendo mantener animales vivos para su estudio después de haberles practicado aberturas en el estómago y esófago. Pudo también obtener jugo gástrico puro y trabajar sobre todo el proceso de la secreción e investigar los estímulos mentales e fisiológicos que alrededor de él actúan. Estas investigaciones reformaron todas las nociones de la fisiología de la digestión y son el fundamento de los modernos conocimientos en la materia.

Los experimentos de la digestión le guiaron a la tercera fase de sus investigaciones. El había encontrado que la secreción de saliva y jugo gástrico aparecía como un reflejo cuando los alimentos eran colocados en la boca de un perro hambriento. Pero fué posible asociar un estímulo e otro centro del cerebro, con el reflejo, por ejemplo cuando la introducción de la sustancia gustatoria era acompañada por el sonido de un timbre y después de algunas semanas de práctica la secreción de saliva o jugo gástrico podía ser producida por el ruido del timbre sin la presencia de alimento alguno.

Las consecuencias del experimento de Pavlov fueron muchas y variadas. Su conclusión general de que las diferentes clases de hábitos basados en disciplina o en la educación no mas que una cadena de reflejos condicionados, y que las asociaciones una vez establecidas pueden automáticamente ser reproducidas fué aprovechada por los Bolcheviques como una prueba latente de la verdad del materialismo científico y así al mismo tiempo uno de sus tópicos post-revolucionarios, volviendo sus descubrimientos al uso dialéctico.

co ganaba una fama fácil entre los críticos literarios Bolchevistas probando que D. Quijote era un ejemplar perfecto de los reflejos acondicionados.

El mismo Pavlov expresó estas sus conclusiones con prudencia y verdad científica y así le fué posible criticar el sistema y práctica Bolcheviques con la libertad que faltó a otros hombres de ciencia de su tiempo. Pavlov su frío bastante durante la revolución teniendo que realizar sus experimentos en sin combustible ni luz en algunos momentos y procurándose la alimentación de un pequeño huerto de patatas que él mismo cuidaba.

Después su situación mejoró y Lenin personalmente se preocupó de que el laboratorio de Pavlov estuviera provisto de todo lo necesario.

En sus últimos años tuvo la valentía suficiente para denunciar las destrucciones de edificios y objetos religiosos y para protestar contra la degradación de la Academia de Ciencias por el nombramiento de personas cuyos únicos méritos eran las calificaciones de ortodoxia y política.

Entre sus numerosas distinciones de academias y entidades del Estado ruso y del extranjero mencionaremos el premio Nobel que se le adjudicó en 1904.

A los nombres de Mendeleef el químico y Metchnikoff el biólogo, dos grandes eminencias de la ciencia rusa se une también ya el nombre de Pavlov el fisiólogo.

NACIONALISMO BRETON
Ha llevado a manos de las autoridades francesas un documento escrito en lengua bretona y firmado por "Sven Ha Du" palabras enigmáticas bajo las que actúa alguna Sociedad nacionalista de Bretaña.

En el documento se pide a las autoridades del Estado francés la concesión de la enseñanza bretona en todo el territorio nacional de la Bretaña. Dicen también que esta petición formulada siete veces por los consejos municipales y por las Academias científicas bretonas ha sido siempre desechada por la Cámara francesa y que por tanto están decididos hasta tomar por la fuerza lo que la legalidad no les reconoce.

Terminan concediendo el plazo de un mes (el documento lleva la fecha de 15 de febrero). A M. Guernut Ministro de Instrucción de Francia para organizar la enseñanza oficial del bretón en todos los establecimientos oficiales de la Bretaña.

Espectáculos

Euskai-Jai

A las tres y media de la tarde: LARRANAGA-SALA

contra BENGOCHEA-SANTAMARIA

Entre sus numerosas distinciones de academias y entidades del Estado ruso y del extranjero mencionaremos el premio Nobel que se le adjudicó en 1904.

Frontón Moderno

A las once y treinta de la mañana

ZABALETA y PORTU

contra GARAYOA y ARESO

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2238

Compañía de Comedias Cómicas

Casimiro Ortas

Empresario artística: Vagueriza-Oliva

Domingo 15 de marzo de 1936

Popular a las 4.

La farsa cómica en tres actos original de Jacinto Capella y José de Lucio

LA NIÑA CALAMAR

Tarde a las 6,45. Noche: 10,30. Cuarta de abono

DESPELIDA DE LA COMPANIA

Estreno de la farsa en tres actos, el primero dividido en dos cuadros de Antonio Paso y Enrique Arroyo.

YO SOY UN ASESINO

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Domingo 15 de Marzo de 1936

INFANTIL a las 3.

La interesante comedia de LOS ARTISTAS ASOCIADOS

Gran atracción

con HARRY PIEL

Tarde a las 5. Matinée 7,45. Noche 10,30

GRAN EXITO. La gran producción nacional

Madre Alegría

con RAQUEL RODRIGO, ANA LEYVA y GASPARD CAMPOS.

OLIMPIA

TELEFONO 2234

Hoy domingo 15 de marzo de 1936

A las 3

EXTRAORDINARIO PROGRAMA.

Nuevas Aventuras de Tarzán

Popular 4,45. Matinée 7,15. Noche 10,30

ESTRENO de la formidable super-producción

Nuevas Aventuras de Tarzán

Por HERMAN BRIX, el famoso atleta mundial y campeón de los Juegos Olímpicos, con

ULA HOLT y FRANK BAKER. Fantásticos escenarios naturales rodados en las selvas vírgenes de Guatemala, por la expedición de Ashton Derholt.

El film que relata con más intensa emoción la vida del legendario héroe de la selva.

Canas

desaparecen sin peligro alguno usando "Hehator".

Venta, Vlada de Lecumberri, Mayor, 5, y principales perfumerías. J. BEOLA.-TARAZONA DE ARAGON.

Marino Huder

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

Viticultores

La cooperativa Unión Vitícola de Berbinzana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en garnacha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

Estómago-Intestinos

POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Santo Domingo, y San Saturnino 18 (enfresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

NUEVO MODO SEGURO Y FACIL



para librarse de los CALLOS No daría Vd. unas pocas pesetas para librarse de esos callos que corren y para que desaparezca la hinchazón y quemazón de sus pies doloridos? Pruebe hoy mismo un baño de pies oxigenado mediante los Saltratos Rodell; se le garantiza un resultado satisfactorio. Pida en cualquier farmacia estas sales maravillosas. Adición al agua caliente un puñado de las mismas, la cantidad suficiente para que aquella adquiere un aspecto lechoso, y sumerja sus pies torturados en este baño tónico y curativo. Los millares de pequeñas burbujas de oxígeno harán penetrar por los poros las sales medicamentosas ejerciendo una acción altamente curativa. Los callos se reblandecen a tal punto, que puede usted extirparlos de cuajo con su raíz, sin el menor dolor y sin peligro de ninguna clase. La quemazón que tanto le atormenta desaparecerá en el acto, al mismo tiempo que la hinchazón quedará reducida pudiendo calzar zapatos de más reducidas dimensiones y andar un día entero en perfecto bienestar. Los Saltratos Rodell se recomiendan y venden a un precio insignificante en todas las farmacias, droguerías y perfumerías y centros de especialistas.

Los motores Siemens Los más conocidos

LARIOS S. A. - Málaga CONAC, VINOS GENEROSOS PROPIETARIOS DE LA MARCA Jiménez & Lamothe Representante General para Navarra: ISDRO ARRAIZA.-Ansoaieaga 20 y 22. TELEFONO 1576

Pastillas Aztecas

DEL PROFESOR MAX SWANTER DE BERLIN TOS, BRONQUITIS, ASMA ENFISEMA Curación radical rapidísima y siempre segura con las afamadas PASTILLAS AZTECAS del Profesor Max Swanter, de Berlín, que apenas conocidas se han puesto a la cabeza de todas sus similares nacionales y extranjeras, por sus grandes virtudes curativas. Desahuciados de las vías respiratorias, probad estas maravillosas Pastillas Aztecas y curaréis con seguridad. CAJA GRANDE 2'00 Ptas. CAJA PEQUEÑA 1'00 Pta. Depósito general para ESPAÑA. FARMACIA MINERVA, Hospital, 70. Barcelona. Depósitos en Madrid: FARMACIA COLLAZO, Hortaleza, 2; GAYOSO, Arenal, 2; JUAN MARTIN, Francisco Casás, y principales Farmacias de España.

Gallinas y Palomas

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Ocolombillos, Circoes gallinescos, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

Aumenta de peso en pocas semanas, el niño que toma este energético reconstituyente, aprobado por la Academia de Medicina contra **INAPETENCIA ANEMIA - RAQUITISMO** El famoso Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD** puede tomarse en todas las épocas del año, pues es inalterable.

No se vende a granel.

LAXANTE SALUD Contra bilis y estreñimiento. No irrita. Grasas en cajitas. Pídelo en farmacias.

A las "fallas"
-000-
Servicios ferroviarios del Norte

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, en combinación con la del Central de Aragón, ha establecido para facilitar la concurrencia a las fiestas y corridas de toros que tendrán lugar en Valencia en el mes actual, con motivo de dichas fiestas, un servicio especial de billetes de ida y vuelta, a precios reducidos, desde sus estaciones de Burgos, Vitoria, Bilbao, San Sebastián, Pamplona y Logroño a la mencionada capital, que se facilitarán desde el 12 al 19 del presente mes, siendo valederos para regresar desde el 19 al 21 del corriente, todas estas fechas inclusivas.

Para más detalles, consúltense los carteles que estarán fijados al público en las respectivas estaciones y Despachos Centrales.

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis
Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1 Alfonso I, núm. 16 entresuelo BARAGOZA

Representante exclusivo
Danco en Navarra, activo y bien relacionado en Hoteles, Restaurantes, Cafés etc., para la venta de productos insecticidas de gran provecho, diríjase a Bilbao: F. G. Apartado de Correos 307.

De enseñanz

A LOS MAESTROS DE NAVARRA
En el día de hoy he recibido un telegrama del presidente de la Asociación Nacional del Magisterio Primario que dice así:
"Urge comunicen carta pormenorizada a los maestros que no perciben el emolumento de casa-habitación. Casero."
Con el fin de que pueda cumplimentar el precedente texto, con la urgencia requerida, ruego encarecidamente a los maestros que no perciben el emolumento de casa-habitación, me manifiesten inmediatamente tiempo y cantidad que les adeuda el Ayuntamiento o Concejo, indicando en este último caso el Ayuntamiento a que pertenece.
Oricain 13 de Marzo de 1936.-PELRO M. AGUINAGA.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.
TELEFONO 75758

OS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc
Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417
Dcto. ANGEL DE CARAZABAL

Bibliografía

AVENTURAS Y DETECTIVES. Ediciones Hyma.-Diputación, 211.-Barcelona.
Hemos recibido el primer número del moderno semanario AVENTURAS Y DETECTIVES, revista española que cultiva en forma altamente original y sugestiva, el género de emoción y de misterio.
Presentados con evidente buen gusto y profusamente ilustrados, ofrece esta revista al público diversos relatos llenos de atrayente interés y muy distintos de las chocarreras narraciones que tanto abundan en otras publicaciones del mismo género.
A parte de varios problemas e informaciones de carácter policiaco y de la amena sección Mosaico criminalista contiene este primer número el sugestivo relato -titulado El curioso caso de la Diosa de cristal, original del escritor inglés Gilbert Chester, la narración El enigma de la habitación vacía, la emocionante historia de la vida real El misterio de los buques sinictros y, finalmente, el comienzo de la obra maestra del célebre novelista francés S. A. Steeman Señores muertos.
Es especialmente digno de destacar el precio sumamente económico de esta nueva publicación, precio que resulta todavía más reducido si se tiene en cuenta que todos los números del semanario publican sendos cupones a cambio de los cuales los lectores pueden adquirir, sin ningún gasto, valiosas obras de detectivismo, aventuras, viajes, etc.

ICICLISTAS!

La bicicleta Ricly 1935, es la mejor de cuantas se presentan a la venta, por que además de reunir todos los adelantos de la mecánica moderna, es sólida, ligera, de estupenda presentación y de un precio con el que nadie puede competir en su categoría; venta exclusiva en
Venta y reparación de bicicletas, motos, carros de reparto, accesorios para los mismos.
IRUÑA MOTO CLUB
Navas de Tolosa, 9

Cursillos de Apicultura
-000-

Organizados por la Diputación

Continuando la labor de divulgación apícola con el fin de multiplicar el número de prácticos en esta industria rural sacándola del atraso con que se explota en muchas zonas de la provincia, se organizan para el año actual los cursillos a ese destinados en las fechas siguientes:
20 al 25 de Abril.-Cursillo general.
11 al 17 de Mayo.-Maestras.
25 al 30 de Mayo.-Cursillo general.
14 al 19 de Septiembre.-Cursillo general.
Sería de desear que los Ayuntamientos como ya se ha hecho en otras ocasiones envíen alumnos subvencionados durante los siete días que dura el cursillo, eligiéndolos entre personas que por tener montada ya esta industria pudieran sacar más provecho para modernizar los aparatos y abejas que existan en la localidad respectiva.
El cursillo de becarios dedicado el año actual para el magisterio será dedicado a las maestras.
Serán designadas por sorteo de entre las que lo soliciten dos por cada partido judicial.
La solicitud habrá de dirigirse en instancia reintegrada con póliza de cincuenta céntimos a la Excmo. Diputación. Las maestras solicitantes tendrán previsto el medio de dejar atendida la enseñanza en la semana del 11 al 17 de Mayo fechas inclusive del cursillo.
Si todas ellas demuestran la suficiente aptitud les será instalado por la Dirección el correspondiente colegio escolar apícola.
El Ingeniero Director DANIEL NAGORE

Cera EL CUCCO
LA PREFERIDA POR SU CALIDAD



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO** del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ
Ansoleaga, 39, 1.º derecha
Teléfono 1495

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X
Pasaje de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1461

¡¡Cursillistas!!

La Academia "Studios" da comienzo a la preparación para los próximos cursillos.

PROFESORADO

Pedagogía.-Sta. Eloisa Fernández, Profesora Normal.
Matemáticas.-Don Aniceto Fernández Garces, Ingeniero Industrial.
Física.-Don Auxilio Goñi.-Licenciado en Ciencias.
Gramática.-Don Joaquín Arbeloa.-Abogado.
Geografía e Historia.-Don José Lampréabe.-Licenciado en Filosofía y Letras.

ACADEMIA "STUDIOS"

Avenida Roncesvalles 14. 1.º. Teléfono 2423 PAMPLONA

Viticultura
-000-

Primer Congreso Internacional de uvas de mesa en Túnez

En la pasada reunión que celebró en París el Comité directivo del Office International del Vino en el mes de diciembre último, se acordó el programa de trabajos que ha de comprender el próximo Congreso Internacional de la Uva de Mesa que se va a celebrar en Túnez del 11 al 16 de Octubre del corriente año.
El Congreso tiene la mayor importancia porque es la primera vez que tiene lugar una manifestación de esa clase en el Continente africano; e ha elegido así expresamente por que dada la actual crisis de la viticultura se ha pensado en el enorme mercado que ofrece la población musulmana para consumir los productos naturales no alcohólicos de la vid, ya que por el Corán, como se sabe, les está prohibido el uso de bebidas fermentadas.
Las Secciones en que se divide el Congreso comprenden los siguientes puntos:
1. "Las Uvas Frescas", cuyo desarrollo se ha encomendado a Italia en la persona de su ex-Subsecretario de Agricultura S. E. Marscalchi.
2. "Las cepas de uvas de mesa y de uvas secas", encomendado al Inspector de la Viticultura francés Mr. Chappaz.
3. "Las uvas de Corinto, jugos, jarabes y confitures de uvas" que desarrollará Mr. Koutsomitopoulos de Grecia.
4. "Las uvas secas diferentes de Corinto", encomendado a don Luis Cvacía de los Salmones, Ingeniero Jefe del Servicio Agropecuario de la Diputación de Madrid.
5. "Los Mostos concentrados", a cargo de Mr. Bordet, de Marruecos y de Mr. Nemoz, de Argelia.
6. "Propaganda" que desarrollará en lo que a Estaciones Uvales se refiere, Mr. Tavares da Silva, de Portugal, y en lo que a la Exportación de Uvas se refiere, el Presidente de la Cámara de Uvas de Almería, por España, y.
7. "El valor higiénico y medicinal de las uvas", del que se ocupará el francés Profesor Marcel Labbé.
Para el mayor éxito del Congreso han ofrecido ya aportaciones importantes las Asociaciones Económicas Tunecinas y el Office International del Vino así como las Cámaras Económicas del Comercio Tunecino.
El precio de la inscripción se ha fijado en 100 francos para los que quieran tener derecho a participar en los trabajos del Congreso, a recibir sus publicaciones, al banquete de clausura y a las dos excursiones que se proyectan en Túnez y sus alrededores y en 20 francos solamente para los que únicamente les interesa lo que son trabajos y publicaciones del Congreso.
El programa comprende una serie de excursiones a diferentes bodegas y viñedos de la región del mayor interés que se efectuarán en el momento de su mayor actividad.
En la reunión celebrada hace unos días por el Comité directivo de la Comisión Internacional Permanente de Viticultura de España, se acordó ya nombrar el Comité de Organización de este Congreso que quedó compuesto por los señores Olivares, Mestre, Liró, Tarín y García Salmones, pudiendo ya los que lo deseen enviar comunicaciones sobre los diversos asuntos que quedan enumerados al Secretario de la Comisión don Luis García de los Salmones, Ingeniero Jefe del Servicio Agropecuario de la Diputación de Madrid o al señor Tarín, Secretario del Instituto Nacional del Vino.

Artajona

GRATA VISITA

El sábado por la tarde, realizó el Ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis, una breve visita a esta localidad, relacionada con la nueva residencia que han instalado los P. P. Missioneros de los Sagrados Corazones, en la Basílica de Nuestra Señora de Jerusalén.
A pesar de que hizo el viaje de incógnito, no pasó desapercibido para varias personas que acudieron presurosas a saludarle, con las cuales conersó amablemente el doctor Ciencha y dió a besar su anillo pastoral y les prometió además, una próxima visita oficial.
Seguidamente regresó a Pamplona, no sin antes enviar un saludo por mediación del Sr. Farruco, a sus diocesanos artajoneses.

A JAVIER

El jueves, último día de la Noche de Gracia que se celebró en honor del insigne Patrono de Navarra, San Francisco Javier, una representación de este católico pueblo de Artajona, acudió al histórico castillo de Javier, haciendo el viaje en un hermoso autobús.

NUEVO GUARDA DE CAMPO

El Ayuntamiento ha nombrado guarda de campo, al vecino Angel Ciriza Los Ríos en sustitución de don Santiago Oñeca, que se ha retirado por haber cumplido la edad reglamentaria.

AGRICOLAS

A consecuencia de las recientes lluvias que han caído durante estos días, los sembrados que presentaban un buen aspecto, han desmerecido bastante, retrasando además las labores agrícolas y anegando algunos campos con grave perjuicio para la cosecha de cereales.

VIAJES

Ha marchado a Pamplona, la distinguida señora doña Jerusalén Arriarán de Yáñez.
Para la misma capital, la bella señorita Puri Yáñez.
Para fijar su residencia en esta villa ha venido de San Sebastián don Valeriano Zabalza con su familia.
El corresponsal

LA GRIPPE

La tos, tan fatigosa, la neumonía, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más frecuentes de la gripe.
Además, la convalecencia de la gripe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembaraza sino con dificultad del veneno grippal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pasa al estado crónico.
Las indicaciones del tratamiento son múltiples; ante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa.
La Solución Pautauberge responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la gripe y además repara las fuerzas y estimula el estado general.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA, NARIZ, OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdeos.
García Castañón, 4, 1.º, Izqda.
Teléfono 10-53

Ocasión

Vendo juego de gabinete y juego de Tresillo nuevo. Calderería, 22, primero.

**¡CATARROSOS!
¡BRONQUÍTICOS!
¡ASMÁTICOS!
¡ENFISEMATOSOS!**

Los que padecéis frecuentes catarros. Los que sentís albar vuestros bronquios y hervir vuestro pecho. Los que vivís atormentados por esas terribles noches en que los espasmos de tos desgarran el pecho. Los que, incorporados en la cama avanzáis angustiosos la cabeza sedientos de aire. Todos, en fin, los que padecéis cualquier enfermedad del aparato respiratorio, por antigua que sea, tenéis un remedio salvador: El PECTORAL RICHELET, preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio, cuya acción sedativa, antiséptica, expectorante y tónica, calmará rápida y progresivamente vuestra tos, vaciará vuestros bronquios, destruirá los microbios fortificando vuestro pecho, y os devolverá la capacidad para el trabajo y la sana alegría de vivir.

PECTORAL RICHELET

no contiene ni alcohol ni azúcar, por lo cual es inofensivo para delicados de estómago y diabéticos.

Gratuitamente enviaremos folleto interesantísimo para la curación radical de las vías respiratorias. Pídase al

LABORATORIO RICHELET - SAN BARTOLOME, 30 Y 32 - SAN SEBASTIAN

Cuando salga usted de teatros, cines u oficinas, métase en la boca una

Caja de bolsillo **90** cts.
Sólo

PASTILLA RICHELET

y evitará todo mal a la garganta, bronquios y pulmones.
Refrescan boca y laringe, suprimen la tos y facilitan la respiración.

CARTAS DE AGRADECIMIENTO

Ya no sufro más en invierno.

Desde hace bastantes años padecía una bronquitis crónica que no me dejaba vivir por la tos, y cuando llegaban los inviernos me ponía muy delicada y no había catarro ni gripe que no cogiera. Así he venido sufriendo hasta que tuve la genialidad de tomar el Pectoral Richelet, el cual me ha probado como mano de Santo. Estoy pasando un invierno delicioso; casi he olvidado la tos; no siento ya la menor fatiga y no tengo ningún miedo a los bruscos cambios de temperatura.

Como verá usted, tengo motivos suficientes para estarle agradecidísima, y para demostrárselo le escribe estas líneas su más afirma. s. s.,

MARIA FERNANDEZ

Libertad, 3 - Madrid

Ha cesado la tos y los dolores bronquiales.

He venido padeciendo desde hace tres años una bronquitis que me producía dolores torácicos y tos pertinaz por accesos. Como es lógico, no he dejado de hacer intentos para librarme de tan penosa enfermedad, pero nada he conseguido hasta el año actual, que al empezar los primeros tríos decidí tomar el Pectoral Richelet, con un resultado verdaderamente maravilloso. Cesó la tos, la expectoración se hizo fácil y a esto siguió una curación tan completa, que no he sufrido la menor molestia bronquial en todo lo que llevamos de invierno.

FELIPE ROMERO

Ferraz, 68 - Madrid.

LEGITIMO JEAN PARIK
PAPEL DE HILO PURO
GASTON D'ARCY PARIS JEAN
Gran premio en la exposición de Sevilla



La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, DOMINGO 15 DE MARZO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.991.

--APARTADO 29.--TELEFONO 1797

HERMANDAD DEL ARBOL Y DEL PAISAJE-PAMPLONA

"Los bosques son el bien más precioso que los dioses hayan otorgado al hombre" (Plinio)

Por don Luis ALAVA SAUTU, de Vitoria

Trabajo premiado en el concurso literario celebrado por dicha Hermandad el pasado año

La humanidad, desde sus albores, subyugada por la magnificencia utilitaria y estética del árbol, manifiesta solemnemente a través de los siglos su profunda admiración por aquella maravilla biológica que la naturaleza generosamente le brindaba para su provecho y bienestar.

La emoción que en el alma sencilla de los pueblos primitivos despertaba la grandiosidad de la selva, se trueca, frecuentemente, en veneración y divinización del árbol, cristallizando estos sentimientos místicos en górgicos totemismo, en ingeniería fitolátrica, al confundir al Creador con su obra maravillosa.

Los pueblos aborígenes de Europa no escaparon a la sugestión religiosa que los magmats de la selva y sus misterios ejercían sobre ellos, entregándose durante siglos a un paganismo deificador del árbol, que residenciaba a sus divinidades en determinados lugares sagrados del bosque.

Celtas, Galos, Sajones, Germanos... establecieron en sus bosques recintos sagrados destinados al culto Druídico. El praeistismo del muérdago nutriendose de la savia del roble—fenómeno para ellos misterioso—era interpretado por los Druidas, magos de este culto, como signo de elección divina, mediante la cual, el muérdago, enviado del cielo, conferta al roble carácter sagrado. Estos ídolos del culto Druídico, tan extendido entre los selváticos pueblos de la primitiva Europa, fueron objeto de terror religioso, ante los cuales el más audaz leñador se detenía temeroso de que el instrumento profanador se volviera contra él, hiriendo su propio cuerpo.

Tanto arralgos alcanzaron estas creencias y sus ritos que, aún no han llegado a borrarse totalmente, subsistiendo en nuestros días sus últimos vestigios, representados en el uso abundante que los Anglo-Sajones hacen del místico muérdago... Lejos de extinguirse el culto al árbol, en las sucesivas evoluciones filosóficas-religiosas por las que atraviesa la humanidad, aparece constantemente renovado bajo nuevas formas simbolizando la victoria, la gloria, el éxito y el genio o con significación de ofrenda y emblema en la mitología y extendiéndose a través de las Edades Media y Moderna llegan hasta nuestros días como símbolos de inmortalidad de las más excelentes figuras que la humanidad dierra a las bellas artes, a la música y a la poesía.

La antigüedad pagana de Grecia y Roma vió en el laurel el signo del triunfo. Con ramos de olivo tejíanse las coronas destinadas a los vencedores de las juegos Olímpicos o a los héroes de las más brillantes gestas guerreras. El roble, símbolo de la fortaleza y emblema de la realza, adornaba las cabezas de atletas y gladiadores victoriosos y era también atributo de egregias personas que encarnaban el poder.

Galardonados de humanas hazañas y atributos de épicos triunfos, los árboles simbolizaron a los dioses representativos de tan diversas actividades humanas. El aromático laurel es dedicado a Apolo, dios de la poesía y de la música, el ruf y longevo olivo a Minerva, diosa de la ciencia y de la guerra y el corpulento y majestuoso roble a Júpiter, dios del Olimpo... El Cristianismo quiso, también, servirse del árbol para simbolizar la Gloria inmarcescible de sus más preciosos hijos. Palmas cruciadas y palmas inmaculadas constituyeron en la liturgia cristiana emblemas de eterna bienaventuranza, glorificadoras de la santidad de Mártires y Virgenes. La Palma, representativa del triunfo espiritual, es el árbol cristiano; es el símbolo místico de los aureolados con las virtudes sobrenaturales de la Gracia, triunfantes en la lucha contra su propia naturaleza. Palma, olivo, y laurel simbolizan, con su perenne verdor la inmortalidad tanto cristiana como pagana. Durante la Edad Media los sentimientos que el árbol evoca adquieren nuevos significados que, la historia de las relaciones político-sociales de los pueblos refleja. Bien efecto de las influencias ancestrales que el culto Druídico imprimiera a las generaciones medievales, bien por influjo de la legendaria vetustez de los árboles o por causas ignoradas, los árboles libres, de esta oscura Edad, ven en el árbol el signo de sus libertades, erigiéndolo en testigo milenar de sus asambleas soberanas que, al aire libre y al amparo del mismo celebran, con importancia que la historia del Medioevo registra en numerosos cartularios. Las juntas legislativas y judiciales se celebran en lugares inviolables—lugares de asilo sagrado como el mismo recinto del templo—cuya presencia es como la partida por la Cruz y el árbol, pre-

ciadas enseñanzas de libertad civil de los pueblos. Al amparo del manto verde-oscuro del tejo o bajo la fronda de roble, encinas, nogales, olmos y tilos se congrega el vecindario en el ejercicio de sus más augustas funciones. No fué ajeno el País Vasco al culto cívico del árbol. El Roble de Guernica, glorioso árbol de las libertades vascas, árbol jurado, "padre de los árboles de la libertad" y arcano de la historia vasca; los árboles del campo de Okos presidiendo las Juntas soberanas de la Cofradía de Arriaga; el roble de Ezcurrea en Benabarre; y el nogal de Laxarre en Zuberoa, encarnan otras tantas instituciones en las que el Pueblo Vasco tributaba al árbol rendido homenaje con ocasión de sus más destacados y solemnes actuaciones históricas.

El árbol y los sentimientos por él evocados suministran abundante material al folklore, a la heráldica y a la toponimia y gran número de apelidos en todos los idiomas se nutren del léxico forestal.

La longevidad del árbol, símbolo de respeto al pasado y de nexo entre el presente y el porvenir, su alto vuelo erguido hacia el cielo y la permanencia del verdor sombrio de las coníferas, fueron cualidades consagradas por los pueblos cristianos para ornato de nuestras necrópolis y placido homenaje a los muertos. Tejos, tuiyas, y cipreses son el vestuado adorn, casi litúrgico, de nuestros cementerios.

Clavados en el suelo donde reposan las cenizas de nuestros antepasados, sus afilados conos se elevan replicantes en actitud explotaria y sus cimas verdes y oscuras, emblemas son, de nuestra esperanza y de nuestro dolor.

Mas si en el orden histórico-sentimental el árbol encarna tan variados atributos espirituales, en el orden económico la humanidad le debe su propia existencia. Los más autorizados sabios de las civilizaciones Griega y Romana proclamaron que, los bosques son el bien más precioso que los dioses hayan otorgado al hombre... Chateaubriand basado en la experiencia aleccionadora de la decadencia de las civilizaciones que circundaron el "mar nostrum" afirma: "los bosques preceden a los pueblos, el desierto los sigue...". Recientemente Roosevelt en el Congreso Forestal de Washington, declaraba: "los bosques suministran los materiales indispensables sobre los que descansa la civilización".

La historia económica del mundo nos confirma constantemente esta realidad.

Los frutos espontáneos y la caza de los bosques forman la base de la alimentación y del vestido de los pueblos primitivos. Las leñas y maderas les procuran el combustible, los enseres y útiles necesarios a su vida rudimentaria y los materiales de construcción para sus viviendas y embarcaciones, al igual que hoy acontece a los pobladores de las selvas vírgenes.

Esta civilización embrionaria es la edad de oro cantada por el poeta. Arcadia feliz ajena a las preocupaciones económico-sociales que surfe la posteridad. Estrechamente encadenada la vida del hombre a la del arbolado en sus orígenes, todo progreso ulterior se apoya fatalmente en un aprovechamiento más perfecto de la producción forestal.

La leña y su derivado el carbón vegetal, único combustible conocido hasta el descubrimiento de la hulla en los comienzos del siglo XIX, ejerce una tutela exclusiva sobre las economías doméstica e industrial. Este hecho, por sí solo, es suficientemente demostrativo de la íntima dependencia entre la marcha de la civilización y la producción selvícola. Esta ley inexorable, a la cual queda vinculada la evolución económica de todos los tiempos, no llega a ser conculcada por el descubrimiento de la hulla y el esplendor que ésta imprimiera a la siderurgia y a la industria del cemento que, vanamente pretendían emancipar al hombre de la servidumbre del bosque.

La hulla—herencia forestal legada a la humanidad por los bosques de la era Paleozoica—parecía llamada a romper el vínculo que liga el progreso con la producción arbórea; más, por extraña paradoja, se desvanecía esta ilusión por cuanto la explotación reclama el auxilio del bosque, que contemporáneo en forma de maderas de entibación. Una evolución aparece, no obstante, en el destino económico de los productos del bosque. Si en los primeros tiempos el árbol atendía preventivamente a las necesidades de la vida vegetativa del hombre, en los tiempos modernos adquiere manifiesta

preponderancia en la vida de relación. Las traviesas de ferrocarril surcan los caminos del mundo por los que circula el hombre, los postes telegráficos forman inmensos bosques de árboles sin vida jalonando la vida por donde discurre el pensamiento humano. La misión económica del árbol se ensancha en los tiempos modernos, adquiriendo el consumo de los productos del bosque producciones fabulosas y al trocarse de alimento del cuerpo en vehículo y soporte del espíritu, se ennobrece.

Las exigencias del progreso no satisfichas con los productos naturales del árbol, extraen artificialmente los ricos principios que atesora en sus tejidos, resina, caucho, extractos tánicos, formaldehído, acetatos, gomas, y especialmente celulosa, sustancia mágica de la vida moderna. Nuevas industrias, devoradoras de bosques, surgen profusamente en nuestros días demandando al árbol mayores producciones.

Un proceso mecánico, de disgregación de los tejidos del árbol, al producir las pastas de papel, descubre dilatados horizontes al consumo arbóreo. La celulosa, refractaria a la acción de los disolventes cede recientemente a estos agentes físicos, provocando el nacimiento de las industrias de la seda artificial, del celuloide, de la viscosa y de numerosas sustancias plásticas como la pregelita, la baquelita, películas cinematográficas, lacas, barnices y tristemente también... la nitrocelulosa.

La química de la celulosa no ha nacido aún, pese a tan prodigiosas manufacturas celulosicas. No renuncia, sin embargo, esta ciencia al conseguir desdoblarse la compleja molécula celulosica para ofrecernos azúcares y almidones, parientes cercanos de aquélla; ésto logrado, la madera redoblará los beneficios tan espléndidamente otorgados a la humanidad, suministrando alimento y abrigo para el cuerpo y, en cierto modo, alimento para el espíritu, por su calidad de vehículo de las actividades intelectuales.

La importancia del bosque no reñuta solamente de la utilización de sus productos directos. Los árboles vivientes, formando masas forestales desempeñan funciones climático-geológicas que vienen a enriquecer el ya cuantioso caudal de beneficios que el árbol muerto ofrece a la economía mundial.

Las masas arbóreas por su acción reguladora sobre la temperatura, el grado higrométrico y los meteoros mejoran profundamente el clima. Las masas forestales actuando como refrigerantes, atraen las precipitaciones atmosféricas e impidiendo su rápido deslizamiento, favorecen la filtración alimentadora de rios y manantiales. Reguladores de los regímenes pluvial y fluvial, los bosques, cual ingentes pantanos, son depositarios de riqueza hidráulica, que ceden paulatina y constantemente, generando la prosperidad agrícola e industrial. Por su manto protector contra las erosiones, la acumulación de sus despojos que la fauna terciaria transforma, el arbolado constituye un poderoso agente de defensa y de fertilización de la corteza terrestre.

La rica variedad de especies forestales y la frugalidad de muchas de ellas permiten el aprovechamiento de terrenos improductivos, rocas desnudas, arenas movedizas, pendientes escarpadas, zonas de altitud y latitud prohibitivas para el cultivo y tierras que el arado invasor arrebató al bosque, cuya regeneración ha de encomendarse a la reforestación, reintegrándolas a la economía forestal de donde nunca debieron salir.

Pero si el bosque es venero de vida y emporio de riqueza, la deforestación contra su trágica secuela de bruscas oscilaciones de temperatura, falta de agua y exceso de calor abrasador, inundaciones, monstruosos torres, pendientes erosionadas, cuencas de facies torrencial, parameras estériles, áridos yermos, conjunto desolador de donde la vida huye y la muerte se ensiforea, forma la estera inhóspita que, cual maldición de los espíritus Druídicos cayera sobre quienes profanaron los bosques sagrados, destruyendo tan precioso manantial de vida, cimiento de toda civilización y manto artístico de verdor incomparable, compendio de inefables bellezas.

La belleza de los bosques, la estética forestal riqueza de utilidad pública, es tan acreedora a la protección como la de las ciudades, museos y monumentos históricos. Los Estados modernos ven en la reforestación un poderoso remedio social contra el paro obrero y un medio de ahorro por su finalidad preventiva contra las catástrofes que suceden a la desaparición del arbolado.

Cuesta abajo

Hoy ruge el vendaval de las pasiones Con furia contenida, arrolladora. ¡El siglo del placer! Los corazones Que el tóxico devora. Son hediondas moradas, que en el vicio Encuentran un consuelo Engañoso y ficticio; Es la droga que finge mil delicias Sin coimar el anhelo De su inútil sacrificio... Y sin embargo riñ caprichosos A su verdugo que feroz espasma El desquite sangriento.

Los minutos veloces, imperiosos Siguen raudos su febril carrera Que el huracán aviva y el llanto Se escucha del vencido, Es su canción postrera, La canción del olvido. ¿Olvidar? Imposible, no hay remedio. Del placer el culto narcótico A calmarse su ser no es suficiente Y en su angustiosa lucha contra el tedio

Muñecas de sed como el hidrógeno, Que bebe sin cesar y más sed siente. ¡Cruel suplicio, horribas angustias, Estática y morbosa sensación Y el que rosas buscaba sin espumas Tan sólo flores mustias Halla en el fondo de su corazón... Ni me sacien los locos devaneos Del líbrico placer, ni de las orgías Las copas del amor, que están vacías De esa ilusión que buscan mis deseos. Yo, ignoto paladín que en los torneos Presté a mi lanza fieras energías Jamás pude gozar las alegrías De conquistar los áureos trofeos. Hoy... roto, en el combate malherido Arrastro por el mundo mi silafeta Buscando en los placeres el olvido Y rodando, pirueta tras pirueta, Voy dejando en el vicio los girones De mis primeras santas ilusiones. JOSE MARIA ZANDUETA. Pamplona 14 Marzo 1936.



El eminente arqueólogo navarro, Dr. don Tomás Biurrun, autor del curioso trabajo que aparece en este número sobre el Cristo del Trascoro. El señor Biurrun ha publicado hace poco un notable libro, premiado por la Biblioteca Olave, sobre las artes religiosas en nuestro país; libro que ha sido favorablemente acogido por la crítica y que está teniendo un éxito honjero de librería.

Contabilidad y Cálculo Mercantil ENRIQUE AYARRA CIUDADELA, 12 SEGUNDO

Cognac BARRIER

Aceros, Hierros, Carbones, Ferreteria Bombas, Talleres de construcción, Motores. "Otto Deutz", Maquinaria de panadería. Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a Marrodán y Rezola, S. L.-Apariado, 2 Logroño

Clinica Operatoria de S. Francisco Javier. Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias. Director: I. LABAYEN con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X, Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza. Servicio médico permanente. Colonia Argaray. Carretera de Villava. teléfono 222.

Los Licores. GINSENA, BIRRA E. O. ESCOCH FIB, A HISSITS, KUMBLB BAMB, PEPYRACIO, CUBANO, CUBA DE CUBO, OIT-GIB, CHERRY BRANDY, FIB, TONICUM, BIRRA. HOLLANDA. Un buen licor? ¿señor está servido. CALISAY. En su gran licor... en cualquier momento... y siempre en cualquier sitio.

NOTAS DE ARTE

Ancheta y el Santo Cristo del Trascoro

Intrigados algún tanto por la inexistencia de Miguel de Ancheta, varios lectores de nuestro libro "Arte y Artistas del Renacimiento en Navarra", me han preguntado con cierta curiosidad o impaciencia. —Si no existió Miguel de Ancheta, ¿de quién es el Santo Cristo del Trascoro en nuestra Iglesia Catedral? Creíase que tanto la sillería del coro, como esta preciosa obra, en que se representa Jesús en la agonía, no podían ser de otras que de ese maestro obrero, vecino y natural de Pamplona, y que ahora resulta no haber existido. Era preciso tratar, con detenimiento, el tema culminante relacionado con la escultura del Renacimiento, aunque de ellos hubiera de sufrir menoscabo, algunos historiadores, desde Ceán Bermúdez que escribía hacia 1800, hasta los tiempos actuales. Todos debieron seguir las indicaciones de aquel historiador del arte, que como se ve, son por demás deficientes, sin base documentada, y a falta de contrastar sus características. Miguel de Ancheta no ha existido, ni siquiera un tocayo, habiendo diversos Anchetas, en particular Juan y Pedro, maestros de zanonería y de construcción; pero un Ancheta con el nombre de Miguel, ni siquiera con el primer nombre de Juan, no se encuentra en parte alguna.

Habiase creído que no podía existir una obra maestra en Pamplona o en Navarra, que no fuera producto de los talleres del supuesto Miguel de Ancheta, y por esto se hizo indispensable atribuirle la paternidad de la sillería del Coro y el notabilísimo crucifijo, cobijado en su templete del trascoro. No es así: mas no por ello pierde nada el mérito intrínseco y artístico de esta maravillosa creación de los escultores del siglo XVI.

No sabemos qué fundamento habrían tenido algunos escritores franceses, al considerar como del cacareado Miguel, ese crucifijo: sin duda, siguieron la rutina y la presunción de creer obligada obra del supuesto Ancheta, un trabajo insuperable. Aun cuando desapareciera esa especie habrá que dar por exacto, cuanto se ha dicho acerca de la perfección de esta obra, y lo que sobre ella escribía la descripción de la Santa Iglesia Catedral, que sirve de guía para los visitantes, cuando emita este juicio: "La imagen del trascoro es la joya del siglo XVI; la del retablo de Caparrosa, la del XV. De pie Jesús sobre dos clavos, rígido, consciente de sí mismo aun en la muerte. Fijate en su cara verdaderamente divina; ¡qué dulzura, qué expresión, qué encanto indefinible!

No acertamos a omitir el maravilloso contraste entre las dos maravillosas imágenes de Cristo Crucificado de la Catedral, la del trascoro y la del Antiguo.

En efecto; Cristo crucificado es la esplendorosa manifestación de la justicia y misericordia de Dios a un mismo tiempo.

De la misericordia, porque el Verbo de Dios se hace hombre y Dios-Hombre muere por satisfacer con su obediencia las desobediencias de sus hermanos. No cabe caridad mayor. De la justicia de Dios que castiga reamente en su amantísimo Unigénito con los supremos dolores y acortamientos, nuestros desvíos, que nuestro inocentísimo Hermano mayor tomó sobre sí.

Y por eso Cristo crucificado brilla con los fulgores de la divinidad, pues la razón humana jamás hubiera concedido tan estrecha alianza de tanta justicia y tanta misericordia.

Pues bien; el santo Cristo del trascoro hace más bien pensar en los rigores de la justicia de Dios soportados con infinita resignación y amor: el Santo Cristo Antiguo recuerda la innegable dulzura de un inagotable misericordia; en el Cristo del trascoro predomina el realismo; en el antiguo el idealismo; el del trascoro nos representa más al hombre; el del antiguo a Dios.

Podía considerarse saliendo de los moldes sen que quisieron vaciar muchas de las esculturas, los maestros del Renacimiento, que tomaron por modelo las imágenes griegas, bellas en verdad, pero muy desprovistas de verismo: esa que suele ser la caracteris-

tica de la mayor parte de los crucifijos del siglo XVI, aun de los buenos lectores de algún archivo, el verdadero nombre del maestro, para que sea siempre una joya de primera fila. Eran muchos, en los buenos tiempos del siglo XVI, los mazoneros capacitados para producir obras de esta envergadura; y los que tallaban historias complicadas, a la redonda, en alto y en medio relieve: imágenes o bultos de todas las advocaciones, zapalares, arbotantes y en tablamientos cuajados de figurillas de una idealidad asombrosa, ¿no estaban capacitados para producir otras imágenes, aunque sean insuperables, como la de Nuestro Santo Cristo de la agonía?

¡Precisamente, parece fijaron su interés al reproducir la imagen de Jherúcris pendiente de la Cruz, en las diversas fases, porque tuvo que atenuar nuestro Adorable Redentor, podrá guiarse de la rutina india, pretendiendo hacer imágenes bellas, aunque algo menos ajustadas a la realidad, pero al fin, plásticas de expresión, de movimiento, de ternura, y de la vida proporcionada por los instrumentos del arte.

El crucifijo de Tafalla, que también se atribuya, como el retablo mayor, a Miguel de Ancheta, fué obra del insospechado Juan de Landá, conocido como pintor, y apenas como tallador: diversas esculturas de Jesús crucificado fueron encomendadas, según prueba documental, a los Imberto y a otros diversos talladores. En el ciclo a que debe adjudicarse el Santo Cristo del trascoro, que lo mismo puede comenzar en 1540, cuando trabajaban Esteban de Obraj, y casi con seguridad con él, Nicolás Lobato y Juan de Moreto, existió un Pedro de la Torre vecindado en Estella, dispuesto a ejecutar el retablo de San Juan, con tanta o más perfección, que cualquier otro escultor del reino; un Pedro González de San Pedro, que en el último tercio de la propia centuria, sin lactancia de ninguna clase, afirmaba eso mismo; y con éstos, de los que sabemos de seguridad absoluta, vemos otros muchos a los cuales pudieron encomendar los capiteles de nuestra Santa Iglesia Catedral una obra que pudiera llamar la atención. Todos los artífices, a la vez cristianos de verdad, concentraron sus cualidades, analizando la anatomía, en orden a reflejar los momentos solemnes del Divino Moribundo; y su pericia en ejecutar, unida a lo que brillaba en su mente y sentía su corazón piadoso, hizo plasmar verdaderas maravillas: que no es tan solo un crucifijo aislado, en el cual fijan sus miradas infinidad de creyentes y de artistas, sino también los santos y recuadros de nuestros altares, donde pueden admirarse los destellos de un arte refinado, que ni quitaba lo más mínimo a la madera, ni dejaba cosa alguna, que pudiera desfigurar el refinamiento de sus obras.

Conveniamos en que, durante los varios decenios, a que puede atribuirse nuestra imagen, son muchos artífices concoides, y seguramente, habrá otros diversos que no hayan salido a la superficie, con cualidades y suficiencia para dar al mundo preciosidades como ésta; y que aun faltando el que se consideraba indiscutible autor, el crucifijo sigue ocupando lugar de preferencia entre la aristocracia de nuestra mazonería renacentista, como la sillería que por el lado opuesto, es otra gala y ornamento de Santa María de Pamplona.

TOMAS BIURRUN

Per MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las nauseas y vómitos que aquel produce

ATENCIÓN AVICULTORES. Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y ciertos calces especiales para avicultores. Pedid catálogo a MATTHIAS CRUBER APARTADO N° 185 - BILBAO. Depositarios para Navarra: ILUNDAIN y COMPANIA. Teléfono 2347. Avenida DE LOS REYES III, 11 Pamplona.